

**Lewitikos
Anaase
Mose Nwoma A Eto So
Mmiensa**

Ohyee Afɔrebɔ

¹ Afei, AWURADE kasa firii Ahyiaee Ntomadan no mu kyerɛɛ Mose sɛ, ² “Kyerɛ Israelfɔɔ no sɛ, ‘sɛ morebɔ AWURADE afɔdeɛ a, momfa mo anantwie ne mo nnwan no bi na mommɔ saa afɔdeɛ no.

³ “‘Sɛ mo afɔrebɔdeɛ a mode rebɛbɔ ohyee afɔdeɛ no yɛ nantwie a ɔfiri mo nantwibuo mu a, momfa nantwie a ɔnnii dɛm na mommɔ saa afɔdeɛ no sɛdeɛ ɛbɛsɔ AWURADE ani. Fa aboa no kɔ Ahyiaee Ntomadan no ɛpono ano na ɛhɔ na asɔfɔɔ no bɛgye w’ayeyɛdeɛ a wode rebre AWURADE no. ⁴ Ɛsɛ sɛ onipa a ɔde aboa no reba no de ne nsa gu aboa no tiri so sɛ mpatadeɛ ma afɔrebɔni no. Onyankopɔn bɛpɛ aboa no wuo sene sɛ afɔrebɔni a ɔde saa aboa no bɛba no bɛwu sɛ ne bɔne so akatua. ⁵ Afɔrebɔni no bɛkum aboa no wɔ hɔ wɔ AWURADE anim. Na Aaron mmammarima asɔfɔɔ no asɔ aboa no mogya de akyerɛ AWURADE. Na wode mogya no apete afɔrebukyia a ɛsi Ahyiaee Ntomadan no kwan no ano no ne ɛho nyinaa. ⁶ Afei, asɔfɔɔ no bɛpa aboa no ho nhɔma na wɔabobɔ. ⁷ Na ɔsɔfɔɔ Aaron mmammarima no bɛsɔ ogya wɔ afɔrebukyia no so. ⁸ Na wode aboa no afaafa bi ne ne ti ne ne sɛrɛdeɛ agu nnyensin no so. ⁹ Wɔnhohoro n’ayamdeɛ ne ne nan ho na asɔfɔɔ

no nhye no wɔ afɔrebukyia no so na aye ɔhyee afɔdeɛ a ɛsɔ AWURADE ani.

¹⁰ “ ‘Sɛ aboa a wɔde no rebo ɔhyee afɔdeɛ no ye odwan anaa abirekyie a, ɛsɛ sɛ ɔye onini a ne ho nni dem biara. ¹¹ Onipa a ɔde no baɛɛ no bekum no AWURADE anim wɔ afɔrebukyia no atifi na Aaron mmammarmima asɔfoɔ no apete mogya no agu afɔrebukyia no so ne ɛho nyinaa. ¹² Ɔbɛhyehye ɛnam no na asɔfoɔ no de n’asinasini no ne botire no ne ne sraɛɛ no agu nnyensin a ɛgu afɔrebukyia no so no so. ¹³ Wɔde nsuo bɛhohoro n’ayamɛɛ ne ne nan no ho ansa na asɔfoɔ no ahye no afɔrebukyia no so de ama Awurade; ɛfiri sɛ, ɔhyee afɔdeɛ sɔ AWURADE ani.

¹⁴ “ ‘Sɛ obi pɛ sɛ ɔde anomaa bo ɔhyee afɔdeɛ a, ɔmfa nturukuku anaa mmorɔnoma mma. ¹⁵ Ɔsɔfoɔ no bɛfa anomaa no de no akɔ afɔrebukyia no so na wate ne ti ahye no, na ne mogya no, ɔbɛsɔne agu afɔrebukyia no nkyɛn. ¹⁶ Afei, ɔsɔfoɔ no bɛyi ne mene ase, atutu ne ntakra no na wato agu nsɔ no mu wɔ afɔrebukyia no apueɛ fam. ¹⁷ Afei, ɔbɛtwe n’atabu mu ama emu ntini no atete asensen ho. Na ɔsɔfoɔ no ahye no wɔ afɔrebukyia no so na AWURADE de anigyee bɛgye saa afɔrebɔ yi.

2

Atokoɔ Afɔrebɔ

¹ “ ‘Obiara a ɔpɛ sɛ ɔbo aduane afɔdeɛ de ma AWURADE no, ɛsɛ sɛ ɔde asikyiresiam a ɛye fɛ a wahwie ngo agu so de aduhwam afra na ɛbo.

² Ɛsɛ sɛ ɔsa ne nsabuo ma de si aduane no nyinaa anan de ma asɔfoɔ no mu baako hye

se afɔrebɔdeɛ, na ebeye AWURADE aniso. ³ Eɛe se wɔde asikyiresiam no nkaeɛ ma Aaron ne ne mmammariɛma se wɔn aduane; nanso wɔfa ne nyinaa se afɔdeɛ kronkron a wɔabɔ ama AWURADE.

⁴ “Se wɔde burodo a wɔato no fononoɔ mu bre AWURADE se afɔrebɔdeɛ a, eɛe se wɔde asikyiresiam a wɔayam no muhumuhu a wɔde ngo afra ato a mmɔreka nni mu na ebɔ saa afɔdeɛ no. Motumi de burodo ntrawa deɛde a mmɔreka nni mu na mode ngo afa so nso bɔ afɔdeɛ ma eye yie. ⁵ Se afɔrebɔdeɛ no ye aduane a wɔato no dadeɛ so a, asikyiresiam muhumuhu a mmɔreka mfra mu na mode ngo afra na momfa mmɔ saa afɔdeɛ no. ⁶ Mommubu mu asinasini na monhwie ngo ngu so na enye se atokoɔ afɔdeɛ ara pe. ⁷ Se monoa mo afɔdeɛ no wɔ kyensee mu a, eno nso, momfa asikyiresiam muhumuhu a mode ngo afra na emmɔ saa afɔdeɛ no. ⁸ Se moye aduane bi, se motooɛ, se mokyeeɛ anaase mohoeɛ no, eɛe se mode saa afɔrebɔdeɛ no kɔma ɔsofoɔ na ɔno nso de kɔ afɔrebukyia no anim de kɔma AWURADE. ⁹ Afɔrebɔdeɛ no mu kakra bi na eɛe se asɔfoɔ no hye, nanso AWURADE ani besɔ ade mu no nyinaa. ¹⁰ Dee ebeka no ye asɔfoɔ no dea, nanso wɔfa no se ne nyinaa ye ɔhyee afɔdeɛ kronkron a wɔabɔ de ama AWURADE.

¹¹ “Afɔrebɔ a mode asikyiresiam na ebɔ no, mommfa mmɔreka mfra mu, efiri se, ense se ɔhyee afɔdeɛ biara a mɔbeɔ ama AWURADE no, mode mmɔreka anaa ewɔɔ fra mu. ¹² Mode bebre AWURADE se aduanekan afɔrebɔdeɛ, nanso ense se wɔhye wɔ afɔrebukyia no so se afɔdeɛ a esɔ AWURADE ani. ¹³ Momfa nkyene mfra

afɔrebɔdeɛ biara, ɛfiri sɛ, nkyene yɛ nkaedɛ wɔ Onyankopɔn apam no mu.

¹⁴ “Sɛ mode mo mfudeɛ a ɛdi ɛkan mu aba kane rebɛbɔ afɔdeɛ a, emu aburoo no monhwane ho na monkye na momfa mma Awurade.

¹⁵ Momfa ngo ne aduhwam nye ho, ɛfiri sɛ, ɛyɛ atokɔɔ afɔdeɛ. ¹⁶ Na asɔfɔɔ no bɛhye aburoo no bi a wɔde ngo ne aduhwam afra no sɛ nkaedɛ wɔ AWURADE anim.

3

Asomdwoɛ Afɔrebɔ

¹ “Sɛ obiara pɛ sɛ ɔbɔ asomdwoɛ afɔdeɛ ma AWURADE a, ɔtumi de nantwinini anaa nantwiberɛɛ bɔ, nanso ɛsɛ sɛ aboa no yɛ deɛ ne ho nni dɛm biara. ² Onipa a ɔde aboa no aba no de ne nsa bɛgu aboa no apampam na wakum no wɔ Ahyiaɛ Ntomadan no ano. Na Aaron mmammarima no apete aboa no mogya agu afɔrebukyia no ho, ³ na wɔahye aboa no ayamdeɛ ne ɛho sradeɛ nyinaa ⁴ ne ne sawa mmienu no ne ne sisia ne ne sawa kotokuo wɔ AWURADE anim. ⁵ Na ɛbɛsɔ AWURADE ani yie.

⁶ “Sɛ abirekyie anaa odwan na mode bɛbɔ asomdwoɛ afɔdeɛ ama AWURADE a, ɛnsɛ sɛ ɛdɛm biara ba ne ho na ɛsɛ sɛ ɔyɛ onini anaa ɔberɛɛ. ⁷ Sɛ mode odwan ba sɛ mo akyɛdeɛ a, ⁸ momfa mo nsa ngu n’apampam na monkum no wɔ Ahyiaɛ Ntomadan no kwan ano. Afei, Aaron mmammarima no bɛpete mogya no agu afɔrebukyia no ho nyinaa. ⁹ Saa asomdwoɛ afɔrebɔdeɛ yi, fa bi na wɔmfa mma AWURADE sɛ ɔhyɛ afɔrebɔdeɛ a ne dua ne mu nneɛma ne

eho sraɗee, sraɗee a ewo ne yam adee nyinaa ho, ¹⁰ ne sawa mmieniu ne eho sraɗee a eben ne sisia ne ne berɛboɔ a wobeyi eno ne ne sawa no ka ho. ¹¹ Ōsofoɔ no behye no wo afɔrebukyia no so se aduane a eye ɔhyee afɔdee ama AWURADE.

¹² “‘Se obi de abirekyie bre AWURADE se n’afɔrebodee a, ¹³ fa wo nsa gu aboa no apampam naku no wo Ahyiaee Ntomadan no kwan ano. Aaron mmammarima de aboa no mogya bepete afɔrebukyia no ho nyinaa. ¹⁴ Esee se wɔhye saa afɔrebodee yi fa bi ma AWURADE. Saa afɔrebodee fa no ye aboa no yam sraɗee, ¹⁵ ne sawa mmieniu ne eho sraɗee a eben n’asene mu ne ne berɛboɔ a wobeyi aka ne sawa no ho. ¹⁶ Ōsofoɔ no behye wo afɔrebukyia no so se ɔhyee afɔdee. AWURADE ani besɔ saa ɔhyee afɔdee no. Kae se sraɗee no nyinaa ye AWURADE dea.

¹⁷ “‘Yei ne mmara a monni so daa nyinaa wo asase yi so baabiara. Monni sraɗee anaa mogya.’”

4

Bɔne Ho Afɔrebo

¹ Afei AWURADE hyee mmara foforo maa Mose se: ² “Ka kyere Israelfoɔ se, ‘saa mmara yi na ewo ho ma obiara a wanhye da na ɔbebu AWURADE mmara no bi so.

³ “‘Se ɔsofoɔ bi anhye da na ɔfom mmara bi na enam so de afɔbuo ba nnipa no so a, esee se ɔde nantwinini ba a ɔnnii dem bo bɔne ho afɔdee de ma AWURADE. ⁴ Esee se ɔde aboa no ba Ahyiaee Ntomadan no epono ano na ɔde ne nsa gu n’apampam na ɔkum no wo ho

wɔ AWURADE anim. ⁵ Ɔsofoɔ no de aboa no mogya beko Ahyiaee Ntomadan no mu. ⁶ Ɔde ne nsateaa baako bebo mogya no mu apete no mprenson wɔ AWURADE anim wɔ ntoma a esen kronkron mu kronkron no anim. ⁷ Afei, ɔsofoɔ no de mogya no bi begu aduhwam no toa a esi afɔrebukyia no so no wɔ AWURADE anim wɔ Ahyiaee Ntomadan no mu; mogya no a ebeka no, wɔbehwie agu afɔrebukyia no ase de abo ɔhyee afɔdee wɔ Ahyiaee Ntomadan no kwan ano. ⁸ Afei ɔbetete sraɔee a ewɔ ne nsono no ho nyinaa, ⁹ ne sawa mmieniu no ne sisia sraɔee ne ne berebo kotokuo, ¹⁰ na wahye no wɔ ɔhyee afɔrebukyia no so te se nantwinini anaa nantwiberee a wɔde no bo asomdwoee afɔdee no pe. ¹¹ Nanso nantwie ba no ho nneɛma a ebeka a eye ne nhoma, ne nam, ne ti, ne nan, n'ayamɔee, ne ne nsono no dee, ¹² wɔmfa nko afahyebea bi a eho te wɔ akyiri baabi a wɔde nsɔ firi afɔrebukyia no so ko ho kɔhye no nnyensin so no.

¹³ “ ‘Se Israelfoɔ nyinaa ye bone a etia AWURADE, na se enye boapa ye a, nnipa no nyinaa bedi ho fo. ¹⁴ Na se wɔhunu wɔn bone a, wɔde nantwie ba beba abebo bone ho afɔdee wɔ Ahyiaee Ntomadan no mu. ¹⁵ Se wɔrebo saa afɔdee no a, ɔman no mu mpanimfoɔ de wɔn nsa begu aboa no apampam na wɔakum no wɔ AWURADE anim. ¹⁶ Na ɔsofoɔ no de ne mogya aba Ahyiaee Ntomadan no mu, ¹⁷ na ɔde ne nsateaa baako abo mogya no mu apete no mprenson wɔ AWURADE ne ntoma a etwa edan no mu no anim. ¹⁸ Ɔde mogya begu mmen a etuatua afɔrebukyia no ho no so wɔ Ahyiaee Ntomadan no mu wɔ

AWURADE anim. Afei ɔbehwie mogya a aka wɔ ɔhyee afɔdee no afɔrebukyia no ase no agu wɔ Ahyiaae Ntomadan no kwan ano. ¹⁹ Sraɔee a ewɔ aboa no mu nyinaa, esɛ sɛ wɔyi na wɔhye no wɔ afɔrebukyia no so. ²⁰ Ɔbefa ekwan a wɔfa so bɔ bɔne ho afɔdee no so pɛpɛɛɛ. Yei bɛma ɔsɔfɔ no abeye mpatadeɛ ama ɔman no na wɔde obiara bɔne bekye no. ²¹ Afei asɔfɔ no bɛtwe nantwinini ba no de no akɔ beaɛ foforo bi so akɔhye no wɔ ho te sɛ deɛ ɔrebo ɔbaakofɔ bɔne ho afɔdee no. Nanso yei deɛ, eye ɔman mu no nyinaa afɔrebodeɛ.

²² “Sɛ mpanimfɔ no bi ye bɔne a ɔnnim sɛ wafom AWURADE Onyankopɔn mmara no baako ²³ na wɔma no te ne ho ase a, esɛ sɛ ɔde ɔpapo a ne ho nni dem ba sɛ n’afɔrebodeɛ. ²⁴ Ɔde ne nsa beɔgu aboa no apampam na wakum no wɔ beaɛ a wɔkum ɔhyee afɔdee mmoa no de ama AWURADE no. Yei ye ne bɔne ho afɔrebodeɛ. ²⁵ Afei, ɔsɔfɔ no de ne nsatea baako bebo afɔrebodeɛ mogya no mu na ɔde afɔre afɔrebukyia a wɔbo ɔhyee afɔdee wɔ so no mmen no ho; na afei wɔahwie mogya no nkaɛ agu afɔrebukyia no ase. ²⁶ Wɔbehye sraɔee no nyinaa wɔ afɔrebukyia no so te sɛ deɛ wɔhye asomdwoeɛ afɔdee sraɔee no ara pɛ; ekyerɛ sɛ, ɔsɔfɔ no nam saa afɔrebo yi so bɛpata ama ɔpanin ko no wɔ ne bɔne no ho na wɔde ne bɔne no bekye no.

²⁷ “Sɛ ɔpapahwekwaa bi ye bɔne a ɔnnim sɛ wafom a, ɔdi ho fɔ. ²⁸ Nanso ɔnya te ne ho ase ara pɛ a, esɛ sɛ ɔde abirekyibereɛ a ne ho nni dem ba ma wɔde pata ne bɔne no. ²⁹ Ɔde no

bɛba beaɛɛ a wɔde mmoa a wɔde wɔn ba ma wɔkum wɔn de wɔn bɔ ɔhyɛɛ afɔdeɛ hɔ no, na ɔde ne nsa ato bɔne ho afɔrebɔdeɛ no apampam na wakum no. ³⁰ Na ɔsɔfoɔ no de mogya no bi afɔre ne nsateaa baako ho na ɔde afɔre ɔhyɛɛ afɔrebukyia mmen no ho. Afei, ɔsɔfoɔ no behwie mogya no nkaɛɛ no agu afɔrebukyia no ase. ³¹ Wɔbɛyi sraɔdeɛ no nyinaa afiri mu te sɛ deɛ wɔfa bɔ asomdwoɛɛ afɔdeɛ no ara. Na ɔsɔfoɔ no behye no wɔ afɔrebukyia no so. Na AWURADE ani bɛsɔ. Ekyerɛ sɛ, ɔsɔfoɔ no nam saa afɔrebɔ yi so bɛpata ama saa onipa no na wɔde ne bɔne bɛkyɛ no.

³² “ ‘Na sɛ ɔpɛ sɛ ɔde odwammaa bɛbɔ ne bɔne ho afɔdeɛ nso a, ɛsɛ sɛ ɔyɛ ɔberɛɛ a ɛɔm biara nni ne ho. ³³ ɔde no bɛba beaɛɛ a wɔde mmoa a wɔde wɔn ba ma wɔkum wɔn de wɔn bɔ ɔhyɛɛ afɔdeɛ hɔ no, na ɔde ne nsa ato bɔne no afɔrebɔdeɛ no apampam na wakum no sɛ bɔne ho afɔrebɔdeɛ. ³⁴ Na ɔsɔfoɔ no de mogya no bi afɔre ne nsateaa baako ho na ɔde afɔre ɔhyɛɛ afɔrebukyia mmen no ho. Na wahwie mogya no nkaɛɛ no agu afɔrebukyia no ase. ³⁵ Wɔbɛyɛ sraɔdeɛ no sɛdeɛ wɔyɛ asomdwoɛɛ odwammaa sraɔdeɛ no. ɔsɔfoɔ no behye sraɔdeɛ no wɔ afɔrebukyia no so te sɛ afɔdeɛ ahodoɔ a wɔde ogya bɔ ma AWURADE no ara pɛ. ɔsɔfoɔ no nam saa afɔrebɔ yi so bɛpata ama onipa ko no, na wɔde ne bɔne bɛkyɛ no.

5

Bɔne Ahodoɔ A ɛsɛ Sɛ Wɔbɔ Ho Afɔdeɛ

¹ “Obiara a onka bone bi a onim ho biribi ho hwee no di ho fo.

² “Obiara a ode ne nsa ka adee bi a amannee kwan so, eho nte, te se aboa bi a ne ho ntee no funu, se oye wiram aboa, se oye afieboa anaa aboa a owea fam no, mpo se wonnim se won ho agu fi a, wobefa no se won ho nte na wodi fo. ³ Se obi anhye da na ode ne nsa ka biribi a efiri onipa mu a eho nte na ote ne ho ase se waye saa adee no a, odi ho fo. ⁴ Se obi ka ntam a, se ntam no ye anaa eye ntanhunu no, se ohunu se eye ntanhunu a, odi ho fo. ⁵ Se obi di yeinom bi ho fo a, ese se oka ne bone no mu nokore ⁶ na ode odwanberee anaa abirekyiberee bo afodee ma Awurade. Osotoo na obebonipa ko no bone no ho afodee ama no. Osotoo no nam saa aforebo yi so bepata ama no.

⁷ “Se oye ohiani a orennya odwammaa mfa mma AWURADE a, omfa nturukuku mmienu anaa mmoronoma mma mmienu mmra se ne bone ho aforebodee. Nnomaa no mu baako beye ne bone no aforebodee na obaako aye ne hyee aforebodee. ⁸ Ode bema osotoo no na ode anomaa a odi ekan no abo bone afodee no. Obekyinsa aboa no kon nanso orente ne ti mfiri so, ⁹ na wapete ne mogya no bi agu aforebukyia no ho. Mogya no nkaee no, obehwie agu aforebukyia no ase. Yei ne aforebo kwan a epapa bone. ¹⁰ Ode anomaa a oto so mmienu no bebobhyee afodee sedee obobafodee a edi ekan no ara pe. Osotoo no nam saa aforebo yi so bepata ama de waye bone no, na enam so ma wode ne bone akye no.

¹¹ “Se oye ohiani buruburo a orentumi mfa

nturukuku anaa mmorɔnoma mma mmɛbɔ ne bɔne ho afɔdeɛ a, ɔde asikyiresiam papa lita mmienu ne fa beba sɛ ne bɔne ho afɔrebɔdeɛ. Ense sɛ ɔde ɔsra ngo fra. Ense sɛ ɔde aduhwam nso gu so, ɛfiri sɛ, ɛye bɔne afɔdeɛ. ¹² Ɔde bɛma ɔsɔfɔɔ no. Na ɔsɔfɔɔ no asa ne nsabuo ma de asi ne nyinaa anan na wahye no afɔrebukyia no so ama AWURADE sɛ afɔrebɔdeɛ biara. Yei beye ne bɔne ho afɔrebɔ. ¹³ Sɛ ɛba saa a, ɔsɔfɔɔ no nam saa afɔrebɔ yi so bɛpata ama onipa no na wɔde ne bɔne no bekye no. Asikyiresiam a aka no, wɔde bɛma ɔsɔfɔɔ no te sɛ afudeɛ afɔrebɔdeɛ no ara pɛ.”

¹⁴ AWURADE hyɛɛ mmara maa Mose sɛ, ¹⁵ “Sɛ obi anhyɛ da na ɔgu ade kronkron ho fi a, ɔde odwennini a ne ho nni dem a ɔfata sɛ mpatadeɛ wɔ ne fɔ no ho beba abɛbɔ AWURADE afɔdeɛ. ¹⁶ Ade kronkron a onipa no guu ho fi no nso, ɔde foforɔ besi anan na watua dekodeɛ no bɔɔ ɔha mu nkyɛmu aduonu aka ho sɛ asotwe. Ɔde ne nyinaa bɛma ɔsɔfɔɔ na ɔde odwennini no abɔ bɔne afɔdeɛ no na wɔde ne bɔne akye no.

¹⁷ “Sɛ obi anhyɛ da na ɔbu AWURADE mmara no bi so a, ɔdi fɔ enti ɛsɛ sɛ ɔtua afɔbudeɛ a Mose behyɛ no. ¹⁸ Ɛsɛ sɛ ɔde odwennini anaa ɔpapo a ɔnni dem bre ɔsɔfɔɔ sɛ ne bɔne no ho afɔrebɔdeɛ. Na ɔsɔfɔɔ no de aye mpatadeɛ ama no sɛdeɛ bɔne biara a ɔyɛɛ a wanhyɛ da no, na wɔde ne bɔne bekye no. ¹⁹ Ɛsɛ sɛ wɔbɔ saa afɔdeɛ no sɛ afɔdie afɔrebɔ, ɛfiri sɛ, ɔdi fɔ pefee wɔ AWURADE anim.”

Bone A Eɛe Se Wɔbɔ Ho Afɔdie Afɔdeɛ

¹ Na AWURADE ka kyereɛ Mose se, ² “Se obi ye bone tia me, se ebia, ɔmpɛ se ɔsane de biribi a wɔde ama no asie kɔto baabi a eɔa anaase ɔbɔ korɔno, anaa ɔsisi ne yɔnko, ³ anaa ɔtu ahunu na ɔka ntam sane wɔ ho se dekodeɛ no nni ne nkyɛn a, ⁴ se obi ye bone na ɔdi ho fɔ a, ɔbesane de ne korɔnodeɛ no anaa ne tintinnyedeɛ anaa deɛ wɔde maa no sieɛ anaa agyapadeɛ a wɔde ahyɛ ne nsa, anaa adeɛ a ayera no aba. ⁵ Biribiara a waka ho ntanhunu no nso, ɔbesane de ne nyinaa aba na ɔde ho mfentom ɔha mu nkyɛmu aduonu aka ho abre onipa ko a ne dea no, eɔa a ɔreɔ afɔdie ho afɔdeɛ no. ⁶ N’afɔdie ho afɔrebɔdeɛ no beye odwennini a ɔnni dem. Eɛe se ɔdi eboɔ biara a wɔbeɔ no no. ɔde no beɛma ɔsɔfɔ ⁷ na ɔsɔfɔ no de no aye mpatadeɛ ama no wɔ Awurade anim na wɔde ne bone akye no.”

⁸ Afei, AWURADE ka kyereɛ Mose se, ⁹ “Fa saa mmara a efa ɔhyɛ afɔdeɛ ho yi ma Aaron ne ne mmammariɛma. ‘Wɔbeɛgya ɔhyɛ afɔrebɔdeɛ no wɔ ogya no so anadwo mu no nyinaa a afɔrebukyia ogya no gu so rehyɛ. ¹⁰ Adeɛ kye a, ɔsɔfɔ no behyɛ n’asɔfɔtadeɛ nahanaha wɔ aseɛ na wahyɛ atadetam korɔ no ara bi ngugusɔ na wakɔpra ɔhyɛ afɔdeɛ nsɔ no de agu afɔrebukyia no nkyɛn. ¹¹ Afei, ɔbesesa ne ntadeɛ no na wasoa nsɔ no afiri beaɛ ho de akɔgu beaɛ foforo a wɔate ho no. ¹² Saa eberɛ yi nyinaa eɛe se ogya a eɔa afɔrebukyia no so no dɛre. Ense se edum. Anɔpa biara ɔsɔfɔ no de ogya foforo behyɛ mu na ɔde eɔa biara ɔhyɛ afɔdeɛ agu so, na wahyɛ sraɛɛ a wɔde bo eɔa biara asomdwoeɛ afɔdeɛ

no. ¹³ Εσε σε εbere biara ogya no ko so dεre. Enσε σε εdum.

¹⁴ “ ‘Atokoo afodee ho mmara nso nie: Aaron mmammarima begyina aforebukyia no anim na wode atokoo aforebo no ama AWURADE. ¹⁵ Osɔfoɔ no besa asikyiresiam a woyam no muhumuhu no ne nsabuo ma na ode ngo ne aduhwam afra ahye no wo aforebukyia no so se ananmusidee ama Awurade; na AWURADE ani besɔ. ¹⁶ Osa ne nsabuo ma wie a, dee ebeka no ye Aaron ne ne mmammarima dea a wobedie. Wobedi a woremfa mmɔreka mfra wo Ahyiaee Ntomadan no adihɔ ho. ¹⁷ Si so dua se, se woto a, wommfa mmɔreka mfra mu. Mede saa chyeef afodee a wobɔ maa me no bi ama asɔfoɔ no. Esiane se ne nyinaa ye bone ne afodie ho aforebo enti, eye kronkron. ¹⁸ Aaron asefoɔ mmarima ne asɔfoɔ na wonni mfiri awoo ntoatoasoo so nkosi awoo ntoatoasoo so. Nanso asɔfoɔ no nko ara na wonni aforebodee a wabo no ogya so ama AWURADE no.’ ”

¹⁹ Awurade ka kyeree Mose se, ²⁰ “Eda a wobesra Aaron ne ne mmammarima ngo no, ese se wode asikyiresiam lita mmienu ne fa bre AWURADE. Wode fa beba anɔpa na wode fa aba anwummere. ²¹ Wode ngo befra ato wo dadee apaawa so. Esee se woto no yie na wode bre AWURADE se n’aforebodee a eso n’ani yie. ²² Osɔfoɔ a ofiri Aaron mmammarima mu a worehye no osɔfoɔ ma wasi n’agya anan no de bema AWURADE sedee woyhye ho mmara afebɔ se wonhye ne nyinaa no. ²³ Osɔfoɔ biara atokoo afodee a obebɔ no, ese se woyhye ne nyinaa. Enσε σε wodi.”

24 Afei AWURADE ka kyerεε Mose se, 25 “Ka kyerε Aaron ne ne mmammarima se bone afɔrebɔ ho mmara nie: Saa afɔrebɔdeε yi ho ye kronkron yie enti εse se wɔkum no AWURADE anim wɔ beaεε a wɔkum ɔhyεε afɔrebɔdeε wɔ ho no. 26 Εse se ɔsɔfɔɔ a ɔye afɔrebɔ no ho adwuma no we afɔrebɔdeε no wɔ Ahyiaεε Ntomadan no adihɔ ho. 27 Wɔn a wɔate wɔn ho a wɔye asɔfɔɔ nko ara na wɔwɔ ho kwan se wɔde wɔn nsa ka enam no bi; na se εba se aboa no mogya bi pete wɔn ntadeε mu a, εse se wɔsi ntadeε no wɔ beaεε a wɔate ho ho. 28 Kukuo a wɔnoaa enam no wɔ mu no, εse se wɔbɔ no; na se eye kɔbere nso a, εse se wɔtwi mu, na wɔde nsuo hohoro mu nyinaa yie. 29 Ɖbarima biara a ɔfra asɔfɔɔ no mu no beɔdi afɔrebɔdeε no bi—wɔn nko ara—εfiri se, eye kronkron yie. 30 Se wɔde bone ho afɔrebɔdeε no mogya no bi kɔ Ahyiaεε Ntomadan mu ho de kɔye mpatadeε wɔ kronkronbea ho a, ɔsɔfɔɔ biara renwe bi. Εse se wɔde ogya hye aboa no nyinaa wɔ Awurade anim.

7

1 “Amanneε a εfa bone afɔrebɔ a eye kronkron no nie: 2 Wɔbɛkum aboa a wɔde no rebɔ afɔdeε no wɔ beaεε a wɔkumm aboa a wɔde no bɔ ɔhyεε afɔdeε no na wɔde ne mogya no apete afɔrebukyia no ho ahyia. 3 Ɖsɔfɔɔ no de aboa no mu sraɔdeε nyinaa, ne dua, 4 ne sawa mmieniu ne ne sisia sraɔdeε ne ne berebɔɔ kotokuo no nyinaa bεgu nkyen de abɔ saa afɔdeε no. 5 Asɔfɔɔ no behye no afɔrebukyia no so se εfɔdie ho afɔdeε de ama Awurade. 6 Mmarima a wɔfra asɔfɔɔ no

mu nko ara na wɔbɛwe enam no bi. Wɔnwɛ no beaɛɛ a ɛho yɛ kronkron, ɛfiri sɛ, ɛyɛ afɔrebɔdɛɛ a ɛho te yie.

⁷ “‘Amanneɛ korɔ no ara na wɔbɛfa so abɔ bɔne afɔdɛɛ ne ɛfɔdie afɔdɛɛ no. Ɔsɔfɔɔ a ɔdi mmaratodɛɛ no ho dwuma no na ɛsɛ sɛ ɔwe enam no. ⁸ Sɛ afɔrebɔ no yɛ ɔhyɛɛ afɔrebɔ a, wɔde aboa no ho nhoma no bɛma ɔsɔfɔɔ a ɔbedi dwuma no. ⁹ Sɛ asɔfɔɔ a wɔbɔ atokɔɔ ho afɔdɛɛ ma AWURADE no wie saa afɔrebɔ no a, wɔde atokɔɔ no nkaɛɛ bɛma wɔn. Sɛ afɔrebɔdɛɛ no, wɔto o, wɔkye o, wɔnoa o, amanneɛ korɔ no ara ase na ɛhyɛ. ¹⁰ Atokɔɔ afɔrebɔ biara a aka no, sɛ wɔde ngo fra anaa wɔamfa ngo amfra a, ɛyɛ Aaron mmammarima nyinaa dea.

¹¹ “‘Amanneɛ a ɛfa asomdwoɛɛ afɔdɛɛ sononko a wɔbɔ ma AWURADE no nie:

¹² “‘Sɛ ɛyɛ asomdwoɛɛ afɔdɛɛ a, wɔmfa burodo a mmɔreka nni mu a wɔde ngo afra nka ho. Saa ara na wɔmfa burodo ntrawa bi a wɔde ngo agu so ne asikyiresiam mfrafraɛɛ a wɔde afra ngo nka saa afɔrebɔdɛɛ no ho.

¹³ Wɔmfa burodo a wɔde mmɔreka afra nka saa aseda asomdwoɛɛ afɔdɛɛ yi ho. ¹⁴ Wɔde saa afɔrebɔdɛɛ yi bi bɛgyina afɔrebukyia no anim na wɔahim no afɔrebukyia no anim akɔ fa aba fa de akyerɛ sɛ, wɔde ama AWURADE. Afei, wɔbedane afɔrebɔdɛɛ no ama ɔsɔfɔɔ a ɔpete aboa a wɔde no bɛbɔ afɔdɛɛ no mogya a ɔboa dwumadie no.

¹⁵ Sɛ wɔde aboa no bɔ AWURADE afɔdɛɛ de ma no sɛ asomdwoɛɛ afɔrebɔ de kyerɛ sɛ ɛyɛ anisɔ ne asedadɛɛ a, wɔbɛwe ne nam ɛda no ara. Ɛnsɛ sɛ ebi ka na adeɛ kye a wɔawe.

¹⁶ “‘Na sɛ obi de afɔrebɔdɛɛ bi ba a ɛnyɛ asomdwoɛɛ afɔdɛɛ na mmom, sɛ ɛyɛ bɔhyɛ anaa

ɛfiri n'akoma mu na ɔde rebrɛ AWURADE deɛ a, deɛ ɛbɛka biara wɔ afɔrebɔ no akyi no, sɛ adeɛ kye so a, wɔtumi we. ¹⁷ Biribiara a ɛbɛka a ɛbedi nnansa no deɛ, wɔnhye no. ¹⁸ Sɛ obi we deɛ adi nnansa no bi a, AWURADE rennye afɔrebɔdeɛ no; na ɛrenni mu sɛ afɔrebɔdeɛ, na onipa a ɔde baɛɛ sɛ wɔmfɛ mmo saa afɔdeɛ no rennya ho mfasoɔ biara. Ɔsɔfoɔ a ɔbɛwe no nso bedi ho fɔ, ɛfiri sɛ, ɛyɛ akyiwadeɛ ma AWURADE; na onipa a ɔbɛwe saa ɛnam no, ɛsɛ sɛ ɔyi ne ho ano wɔ saa bɔne no ho.

¹⁹ “‘ɛnam biara a ɛka biribi a wɔntee ho no, wɔnnwe; wɔnhye no. ɛnam biara a aka deɛ, obiara a ne ho te wɔ ho kwan sɛ ɔwe. ²⁰ Ɔsɔfoɔ biara a ne ho nte na ɔbedi asomdwoɛɛ afɔdeɛ no bi no, wɔbetwa no asuo, ɛfiri sɛ, wagu ade kronkron ho fi. ²¹ Obiara a ɔde ne nsa bɛka biribi a ɛho nte no, sɛ ɛyɛ onipa anaa aboa na ɔguu ho fi na ɔbedii asomdwoɛɛ afɔrebɔdeɛ no bi no, wɔbetwa no asuo, ɛfiri sɛ, wagu ade kronkron ho fi.’”

²² Afei, AWURADE ka kyereɛ Mose sɛ, ²³ “Ka kyereɛ Israelfoɔ no sɛ wɔnnni sɛdeɛ, sɛ ɛfiri anantwie, nnwan anaa mmirekyie mu. ²⁴ Sɛ yadeɛ bi bɔ aboa bi na ɔwu anaase mmoa bɔne bi taataa aboa foforoɔ bi so kum no a, wɔnnni ne sɛdeɛ na mmom, wɔmfɛ nyɛ ade foforoɔ. ²⁵ Obiara a ɔbedi sɛdeɛ a ɛfiri afɔrebɔdeɛ a wɔbɔ no ogya so de ma Awurade no, wɔbetwa no asuo. ²⁶ Monnni mogya—sɛ ɛyɛ nnomaa anaa ntɔteboa. ²⁷ Obiara a ɔbeyɛ saa no, wɔbetwa no asuo.”

²⁸ AWURADE ka kyereɛ Mose sɛ, ²⁹ “Ka kyereɛ Israelfoɔ sɛ, obiara a ɔpɛ sɛ ɔbɔ Awurade asomd-

woe afodee no, ono ara mfa nkura ne nsam mfa mmra. ³⁰ Omfa aforebodee a eye sradee ne ne yan a wobehim no aforebukyia no anim de ama AWURADE no mmra. ³¹ Afei, osotoo no behye sradee no wo aforebukyia no so na ne yan no dee, Aaron ne ne mmammarima befa, ³² na osotoo a oredi dwuma no afa ne sre nifa no. ³³ Na Aaron mmammarima no mu dee ode mogya ne sradee a efiri aforebodee no mu beba aforebukyia no so na obefa sre nifa no. ³⁴ Mahye se womfa ne yan no ne ne sre no mma se akyedee a efiri Israelfoo nkyen a wode rebre Aaron mmammarima. Ebere biara, womfa saa aforebodee no kyefa yi no mma Aaron ne ne mmammarima.”

³⁵ Won akatua ne no: Ohyee aforebo no, wode beto nkyen na wode ama won a woyi won se Awurade asotoo a eye Aaron ne ne mmammarima. ³⁶ Efiri se, eda a AWURADE sraa won ngo no, ohyee se Israelfoo mfa saa kyefa no mma won; eye won kyefa daa daa firi awoo ntoatoasoo so kosi awoo ntoatoasoo so.

³⁷ Yeinom ne amannee a efa ohyee aforebo, atokoo aforebo, bone aforebo, efodie aforebo, ahotee aforebo ne asomdwoee aforebo ho. ³⁸ AWURADE de saa mmara yi maa Mose wo Sinai Bepo so se ono nso mfa mma Israelfoo no sedee ebeye a, wobehunu ekwan a ese se wofa so bo won afodee ahodoo no de ma Onyankopon wo Sinai esere so ho.

8

Asofohye

¹ AWURADE ka kyerεε Mose sε, ² “Afei fa Aaron ne ne mmammarima bra Ahyiaεε Ntomadan no kwan no ano. Wɔmfɔ wɔn ntadeε, ɔsra ngo, nantwie ba a wɔde no bebɔ bɔne afɔdeε, nnwennini mmienu ne burodo a mmɔreka nni mu nkentemma mmienu ³ na frε Israelfɔɔ no nyinaa na wɔmmra hɔ bi.” ⁴ Enti nnipa no nyinaa hyiaεε wɔ Ahyiaεε Ntomadan no kwan ano.

⁵ Mose ka kyerεε wɔn sε, “Adeε a merebɛyε yi, AWURADE na wahyε me sε menyε.” ⁶ Afei, ɔfaa Aaron ne ne mmammarima de nsuo ho-horoɔ wɔn ho, ⁷ de Aaron atadeε sononko a ne mmeamu ka ho de ne batakari a asɔfotadeε a wɔde tam a eyε fε ayε n’abɔwomu hyεε no. ⁸ Afei, Mose de adaabɔɔ fam Aaron bo de Ūrim ne Tumim no hyεε mu. ⁹ Ɖbɔɔ Aaron abotire a εwɔ sika abɔnimu kronkron sɛdeε AWURADE hyεε no sε ɔnyε no ara pε.

¹⁰ Afei, Mose faa ɔsra ngo no de bi petee Ahyiaεε Ntomadan no ankasa ne biribiara a εwɔ mu ho de tee ne nyinaa ho. ¹¹ Ɖduruu afɔrebukyia no so no, ɔpetee so mprenson. Afei, ɔpetee nkukuo a εwɔ afɔrebukyia no so no ne atam ne ne ntaamu ho de tee ho. ¹² Afei, ɔhwiee ɔsra ngo no guu Aaron tirim de tee ne ho sε ɔnhyε n’adwuma ase. ¹³ Dee εdi hɔ ne sε, Mose de mmatakari no hyehyεε Aaron mmammarima a abɔwomu ne εkyε ka ho sɛdeε AWURADE hyεε no sε ɔnyε no.

¹⁴ Afei, ɔfaa nantwinini ba sε ɔde no rekɔbɔ bɔne ho afɔdeε. Aaron ne ne mmammarima de wɔn nsa guu aboa no apampam, ¹⁵ ma Mose kumm no. Ɖde ne nsateaa baako bɔɔ ne mogya

mu de yε afɔrebukyia mmen nan no ho ne afɔrebukyia no ankasa ho de tee ho, enna ɔhwiee mogya no nkaεε no guu afɔrebukyia no ase de tee ho sε mpatadeε. ¹⁶ Ɔfaa n'ayamdeε ho sraδεε ne ne berεboɔ ho sraδεε ne ne sawa mmienu no ne εho sraδεε hyee ne nyinaa wɔ afɔrebukyia no so. ¹⁷ Wɔhyee nantwinini ba no ne ne nhoma ne n'agyanan wɔ sraban no akyi sεdeε AWURADE hyεε Mose no.

¹⁸ Afei, ɔde odwennini maa AWURADE sε ɔhyεε afɔdeε. Aaron ne ne mmammarima de wɔn nsa guu aboa no apampam ¹⁹ na Mose kumm no de ne mogya no bi petee afɔrebukyia no ho nyinaa. ²⁰ Afei, ɔbobɔɔ odwennini no nam na ɔhyee asinasini no a ne ti ne ne sraδεε ka ho. ²¹ Na ɔde nsuo hohoroɔ n'ayamdeε ne ne nan no ho hyee no wɔ afɔrebukyia no so maa ne nyinaa hyee pasaa wɔ AWURADE anim. Eyε ɔhyεε afɔdeε a εsɔɔ AWURADE ani yie, εfiri sε, Mose dii Awurade akwankyere no nyinaa so pεpεpε.

²² Afei, Mose de odwennini baako a ɔyε ahotεε dwennini baεε. Aaron ne ne mmammarima de wɔn nsa guu n'apampam. ²³ Mose kumm no na ɔde mogya no bi kaa Aaron aso nifa ase ne ne nsa nifa kokurobetie ne ne nan nifa kokurobetie. ²⁴ Ɔde mogya no bi yεε Aaron mmammarima no nso aso nifa ase ne wɔn nsa nifa kokurobetie ne wɔn nan nifa kokurobetie. Ɔde mogya no nkaεε petee afɔrebukyia no ho nyinaa. ²⁵ Afei, ɔfaa sraδεε no, ne dua, ne ne mu sraδεε, ne berεboɔ kotokuo, ne sawa mmienu no ne εho sraδεε ne n'abati nifa ²⁶ enna ɔde saa burodo ntrawa a mmɔreka nni mu no baako nso ne burodo ntrawa no baako a wɔde ngo agu so ne

burodo ntrawa baako a wɔfaa ne nyinaa firii kenten a wɔde besii ho wɔ AWURADE anim no mu guguu yeinom nyinaa so. ²⁷ Wɔde yeinom nyinaa hyee Aaron ne ne mmammarima nsa se wɔnhim no afɔrebukya no anim se ɔhim afɔrebɔ mma AWURADE. ²⁸ Mose gyee ne nyinaa firii wɔn nsam hyee no wɔ afɔrebukya no so de maa AWURADE; na afɔrebɔ no sɔɔ AWURADE ani. ²⁹ Afei Mose faa ne yan no hinhim no Awurade anim; yei ne Mose kyefa wɔ ahotee odwennini no mu sedee AWURADE ka kyeree no se ɔnye no.

³⁰ Afei ɔfaa ɔsra ngo no ne mogya a ɔde apete afɔrebukya no so no bi de petee Aaron ne ne mmammarima ntadee mu de tee Aaron ne ne mmammarima ne wɔn ntadee ho maa AWURADE dwumadie.

³¹ Mose ka kyeree Aaron ne ne mmammarima no se, “Monnoa enam no wɔ Ahyiaee Ntomadan no kwan ano na momfa nni burodo a ewɔ kenten a asɔfohye afɔrebodee wɔ mu no sedee meka kyeree mo no. ³² Enam ne burodo biara a ebeka no, monhye. ³³ Bio, ɔka kyeree wɔn se wɔntena Ahyiaee Ntomadan no ano nnanson, mfa nwie asɔfohye dwumadie no. ³⁴ Mose kaa bio se, deɛ ɔyee no eda no nyinaa no, AWURADE na ɔhyee no se ɔnye mfa nye mpata mma wɔn. ³⁵ Ɔsane hyee Aaron ne ne mmammarima no se wɔntena Ahyiaee Ntomadan no ano anadwo ne awia nnanson. Ɔka kyeree wɔn se, ‘Se mofiri ho a, mobewuwu. Yei ne asem a AWURADE aka.’ ”

³⁶ Enti, Aaron ne ne mmammarima dii nsem a AWURADE nam Mose so hyee wɔn se wɔnye no nyinaa so.

9

Asɔfodwuma No Ahyeasee

¹ Ahodwira no akyi eɔa a eɔo so nwɔtwe no, Mose frɛe Aaron ne ne mmammarima ne Israel mpanimfoɔ nyinaa. ² Ɔka kyerɛe Aaron sɛ, ɔnkɔkyere nantwinini ba mfiri anantwie no mu na ɔmfa no mmɔ bɔne afɔdeɛ, na ɔnkyere odwennini a ne ho nni dem mfa no mmɔ ɔhyee afɔdeɛ. Ɔka kyerɛe no sɛ ɔmmɔ saa afɔdeɛ yi nyinaa wɔ AWURADE anim. ³ Afei Mose kyerɛe wɔn sɛ, “Monka nkyere Israelfoɔ na wɔnyi ɔpapo mfa no mmɔ bɔne afɔdeɛ mma wɔn ho, na wɔmfa nantwie a wadi afe ne odwammaa a wadi afe a wɔn ho nni dem biara mmɔ wɔn ɔhyee afɔdeɛ no. ⁴ Bio, ka kyerɛ wɔn sɛ wɔmfa nantwinini ne odwennini mmɔ asomdwoeɛ afɔdeɛ na wɔmfa asikyiresiam a wɔde ngo afra mmɔ aduane afɔdeɛ. Ka kyerɛ ma wɔmfa saa afɔrebɔdeɛ yi nyinaa mma AWURADE, efiri sɛ enne, AWURADE beyi ne ho adi akyere mo.”

⁵ Enti wɔde saa nneɛma yi nyinaa baa Ahyiaɛ Ntomadan no kwan ano sɛdeɛ Mose hyeeɛ no. Nnipa no nyinaa begyinagyinaa AWURADE anim.

⁶ Mose ka kyerɛe wɔn sɛ, “Sɛ modi AWURADE mmara so a, mobɛnya n’animuonyam.”

⁷ Mose ka kyerɛe Aaron sɛ ɔnkɔ afɔrebukyia no so na ɔnkɔbɔ bɔne ne ɔhyee afɔdeɛ no mfa nye mpatadeɛ mma ne ho ansa na ato nnipa no sɛdeɛ AWURADE hyeeɛ no.

⁸ Enti Aaron foro kɔɔ afɔrebukyia no so. Ɔkumm nantwie ba no de bɔɔ ɔno ara ne bɔne ho afɔdeɛ. ⁹ Ne mmammarima no de mogya no brɛɛ no enna ɔde ne nsateaa baako bɔɔ mu

fɔree mmɛn a ɛwɔ afɔrebukyia no ho no ɛna ɔhwiee nkaɛɛ no guu afɔrebukyia no ase. ¹⁰ Afei, ɔhyee sraɔɛɛ, sawa, berɛboɔ, berɛboɔ nkokuo a ɛfiri boɔne afɔrebɔɔɛ no mu sɛɔɛ AWURADE hyɛɛ Mose no. ¹¹ Na ɛnam no ɔɛɛ, ɔhyee no ne ne nhoma wɔ sɔaban no akyi.

¹² Ɖɛɛ ɛɔi ho ne sɛ, ɔkumm ɔhyee afɔɔɛ aboa no maa ne mmammarima sɔɔ mogya no maa ɔɔɛ petee afɔrebukyia no ho nyinaa, ¹³ Wɔɔɛ aboa no brɛɛ no asinasini a ne ti ka ho. Ɖhyee aboa no akwaa biara wɔ afɔrebukyia no so. ¹⁴ Afei, ɔhoroo aboa no ayamɔɛɛ ne ne nan ho hyee no afɔrebukyia no so sɛ ɔhyee afɔɔɛ.

¹⁵ Afei, ɔboɔ afɔɔɛ maa ɔmanfoɔ. Ɖkumm abirekyie nanso ɔfaa ɛkwan korɔ a ɔfaa so boɔ boɔne afɔɔɛ maa ne ho no so boɔ afɔɔɛ maa ne ho.

¹⁶ Saa ɛkwan no so na ɔfa boɔ wɔn ɔhyee afɔɔɛɛ de maa AWURADE sɛɔɛ Onyankopɔn mmara kyere no. ¹⁷ Afei, ɔboɔ atokoo afɔɔɛ no, ɔfaa ne nsabuo ma ɛna ɔhyee no afɔrebukyia no so de kaa anɔpa ɔhyee afɔrebɔ no ho.

¹⁸ Ɖkumm nantwie ne odwennini no a ɛye nnipa no asomɔwoɛɛ afɔrebɔɔɛ no. Aaron mmammarima no de mogya no brɛɛ no maa ɔɔɛ petee afɔrebukyia no ho nyinaa. ¹⁹ Ɖyii nantwie no ne odwennini no sraɔɛɛ. Ɖyii wɔn padua mu sraɔɛɛ ne wɔn ayamɔɛɛ sraɔɛɛ, ne wɔn sawa ne wɔn berɛboɔ kotokuo. ²⁰ Wɔɔɛ sraɔɛɛ no guu mmoa no ayan so na Aaron hyee no afɔrebukyia no so. ²¹ Na ɔhim ayan no ne mmoa no mmati nifa no wɔ AWURADE anim de kyereɛ sɛ afɔɔɛɛ no ye ne dea sɛɔɛɛ Mose hyeeɛ no.

²² Afei, Aaron trɛɛ ne nsam wɔ nnipa no so hyiraa wɔn, enna ɔsiane firii afɔrebukyia no ho sii fam.

²³ Mose ne Aaron kɔɔ Ahyiaɛɛ Ntomadan mu hɔ na wɔsane baa bio no, wɔhyiraa nnipa no na AWURADE animuonyam baa nnipa no nyinaa so. ²⁴ Na ogya firi AWURADE nkyɛn bɛhyee ɔhyee afɔrebɔdeɛ no ne sɔdeɛ a ɛwɔ afɔrebukyia no so no. Na nnipa no hunuu yei no, wɔn nyinaa teateam butubutuu fam wɔ AWURADE anim.

10

Nadab Ne Abihu Wuo

¹ Na Aaron mma Nadab ne Abihu de ogya guu wɔn aduhwamhyee adeɛ mu. Wɔde aduhwam no petee ogya no so ma wɔnam saa ɛkwan yi so buu AWURADE mmara so, ɛfiri sɛ wɔde ogya a ɛnye deɛ AWURADE ahyɛ baa n'anim. ² Enti ogya deɛɛ firi AWURADE nkyɛn bɛhyee wɔn. ³ Mose ka kyerɛɛ Aaron sɛ, "AWURADE kaa sɛ, " 'Mede me ho kronkron bɛkyere wɔn a wɔbɛn me na nnipa nyinaa ahyɛ me animuonyam no, aseɛ ne no.' "

Na aɛm no tɔree Aaron mumu.

⁴ Afei, Mose soma ma wɔkɔfrɛɛ Misael ne Elsafan a wɔyɛ Aaron agya nuabarima mma brɛɛ no. Ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, "Monkɔtwe nnipa a wɔahye no nyinaa mfiri Ahyiaɛɛ Ntomadan no anim mfa wɔn nkɔ sɔaban no akyi." ⁵ Na wɔkɔsoaa wɔn wɔ wɔn ntadeɛ mu sɛdeɛ Mose aka akyere wɔn no.

⁶ Mose ka kyerεε Aaron ne ne mmammarima Eleasa ne Itamar se, “Monnsu. Mommma mo tirinwi nsensen ho yuu mmfa nkyyere se moretwa agyaadwo. Monnsunsuane mo ntadeε mu nso. Se moye saa a, Onyankopɔn bekum mo nso na n’abufuo beba Israelfo nyinaa so. Nanso Israelfo a wɔaka no deε, esiane ogya a AWURADE de baεε no enti, wɔtumi di Nadab ne Abihu wuo no ho awerehoɔ tumi su wɔn nso. ⁷ Na mommfiri Ahyiaεε Ntomadan no ano, anye saa a wobewuwu, εfiri se, AWURADE ngosra wɔ mo so.” Na wɔdii asem a Mose kaεε no so.

⁸ Afei, AWURADE hyεε Aaron se, ⁹ “Se woko Ahyiaεε Ntomadan no mu a, nnom bobesa anaa nsã a ano ye den. Woye saa a, wobewu. Saa mmara yi ka wo mmammarima ne w’asefoɔ nyinaa firi awoɔ ntoatoasoɔ so kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ so. ¹⁰ Wo nnwuma ne se, wobedi wo nkurofoɔ ntam nsem akyyere wɔn nsonsonoeε a εda deε εho te ne deε eyε teta ntam ne deε eyε kronkron ne deε enye kronkron ntam, ¹¹ na kyyere wɔn mmara a AWURADE nam Mose so de ama no nyinaa.”

¹² Afei, Mose ka kyerεε Aaron ne ne mmammarima Eleasa ne Itamar se, “Se mohye AWURADE afɔrebɔdeε no nsabuo ma AWURADE a, monni deε ebeka no wɔ afɔrebukyia no ho. Monhwε se mmɔka nni mu εfiri se eyε kronkron. ¹³ Enti monni no kronkronbea ho. Eyε wo ne wo mmammarima dea, na eyε wo ne wo mmammarima no kyεfa a εfiri afɔdeε a wɔde ogya bo maa AWURADE no mu. Yei na wɔahye se menyε. ¹⁴ Nanso, ne yan ne ne sre a mohim

no AWURADE anim no, motumi we no beaεe biara a amanneε kwan so no εho tee. Eye wo, wo mmammarima ne wo mmammaa kyefa wɔ Israelfoo Asomdwoεε afɔrebɔdeε no mu. ¹⁵ Ne sre ne ne yan a wohim no, εεε sε wɔde ka sradeε afɔrebɔdeε a wɔhye de ma AWURADE no ho. Afei εbeyε wo ne w'asefoo dea daa sɛdeε AWURADE ahyε no.”

¹⁶ Eberε a Mose bisaa deε aye abirekyie a wɔde no bebɔ bɔne afɔdeε no ho asem no, ɔhunuu sε wɔahye no. Eno enti, ne bo fuu Eleasa ne Itamar a na woyε Aaron mmammarima no. ¹⁷ “Ɔbisaa wɔn sε, ‘Adeɛn enti na moanwe bɔne afɔrebɔdeε no wɔ kronkronbea ho? Eye afɔrebɔdeε kronkron! Wɔde maa mo sε momfa nyi nnipa no afɔdie na enye mpatadeε mma wɔn wɔ AWURADE anim. ¹⁸ Esiane sε wɔamfa ne mogya anko kronkronbea ho no enti, anka mobetumi awe no ho ara sɛdeε mehyεεε no.’”

¹⁹ Aaron sreε Mose maa ne mma no sε, “Enne me mma no bɔɔ wɔn bɔne afɔdeε ne ɔhyεε afɔdeε maa AWURADE. Nanso hwe asem yi a ato me. Sε mewee bɔne afɔdeε enam yi bi enne a, anka AWURADE ani besɔ anaa?” ²⁰ Na Mose tee saa no, ɔgye too mu.

11

Mmoa A Wɔn Ho Te Ne Wɔn A Wɔn Ho Nte

- ¹ Afei, AWURADE ka kyerεε Mose ne Aaron sε,
² “Monka nkyerε Israelfoo no sε, ‘yei ne mmoa a mobetumi awe wɔ asase so mmoa no mu.
³ Motumi we aboa biara a ne tote mu apae na ɔpu wesa no.

4 “ ‘Monnnwe mmoa a edidi so yi. Yoma, efiri se, opu wesa nanso ne tote mu mpaee; ⁵ Atwaboa, efiri se, opu wesa nanso ne tote mu mpaee. ⁶ Adanko, efiri se, opu wesa nanso ne tote mu mpaee. ⁷ Oprako, efiri se, ne tote mu apae nanso ompu nwesa. ⁸ Monnnwe won nam anaa mommfa mo nsa nka won funu; woye akyiwadee nnuane ma mo.

9 “ ‘Monni nsuomnam biara a ewo ntete ne abon a efiri nsubontene anaa epo mu; ¹⁰ nanso nsuomnam a aka no dee, moky. ¹¹ Ense se mowe won nam anaa mode mo nsa ka won afunu. ¹² Meti mu bio se, nsuomnam biara a enni ntete anaa abon no, moky.

13 “ ‘Nnomaa a moky no korakora nso ne: okodee, ne okorewa ne okomfufuo, ¹⁴ okompete (won ahodo nyinaa), osansa, ¹⁵ anene (won ahodo nyinaa), ¹⁶ sohiri, anadwokoroma, epo so akoroma, akoroma (won ahodo nyinaa), ¹⁷ opatuo, esere so patuo, patukesee, ¹⁸ bakanoma, nantwinoma, opete, ¹⁹ asukonkon (won ahodo nyinaa), asokwaa ne apan.

20 “ ‘Ntuboa a wonante no, ense se wowe ²¹ agye won a wohuri; ²² ntutumme ahodo nyinaa, nketekyire, ne mmebe nyinaa motumi we. ²³ Nanso mmoawa a wotu na wowo nan enan no dee, moky.

24 “ ‘Obiara a ode nsa beka won funu no mpo ho begu fi kosi anwummere ²⁵ na amonom ho ara, ese se onii no si ne ntoma na otwe ne ho firi nnipa mu kosi anwummere de kyere se, ne ho agu fi.

26 “ ‘Obiara a ɔde ne nsa beka aboa biara a ne tote mu mpae nwieeε anaa aboa a ɔmpu nnwesa no, wagu ne ho fi. 27 Aboa biara a ne nan ye enan na ɔnam ne mmɔwereε so no, mokyiri ne nam. Obiara a ɔde ne nsa beka aboa a ɔte saa funu no ho agu fi kɔsi anwummerε; eye mo akyiwadeε. 28 Obiara a ɔbefa saa aboa no funu no, εse se ɔsi ne ntoma na ne ho nnte ara kɔsi anwummerε.

29 “ ‘Mmoa a wɔwea fam a wɔn ho nte no nie: Kɔkɔbo, okusie, akura, 30 efiewura, ɔmampam, ɔkoterε, sre so koterε, abosomakoterε. 31 Obiara a ɔde ne nsa beka wɔn mu bi funu no ho beye fi kɔsi anwummerε 32 na biribiara a wɔn funu no ho beka no nso ho begu fi, se eye dua, ntoma, kuntu, kotokuo; biribiara a wɔn ho beka no, wɔmfa ngu nsuo mu nkɔsi anwummerε. Eno akyi, wɔtumi de di dwuma bio. 33 Kukuo biara a ebi betɔ mu no, deε ewɔ mu biara ho begu fi enti εse se wɔbɔ saa kukuo no. 34 Nsuo a wɔde behooro nneεma a εho nte wɔ kukuo no mu no, se ebi ka aduane bi a, egu aduane no ho fi. Na nsã biara a ewɔ kukuo a εho agu fi no mu no nso ho gu fi saa ara. 35 Se aboa biara a ne ho agu fi funu ka fononoo a wɔde εboɔ anwono a, na eno nso ho agu fi enti εse se wɔbubu guo. 36 Se aboa no te hwe asutire anaa abura bi a nsuo wɔ mu mu a, nsuo no ho nguu fi, na mmom, onipa a ɔbeyi aboa no ho agu fi. 37 Na se aboa no funu ka aduane a wɔbedua no afuom a, εho nguu fi, 38 nanso se wɔfo aba no na efunu no te tɔ so a, aba no ho agu fi.

39 “ ‘Se yadeε bi kum aboa a wɔama wo ho kwan se we ne nam a, obi a ɔde ne nsa beka ne funu no no ho gu fi kɔsi anwummerε. 40 Saa

ara nso na onipa a ɔbewe ne enam no besɩ ne ntoma na ne ho agu fi akɔsi anwummersɛ.

⁴¹ “ ‘Monnnwe mmoa a wɔwea fam no enam. ⁴² Wɔn a wɔtwe wɔn ho ase fa wɔn afuru so ne wɔn a wɔnam wɔn nan enam so nyinaa ka ho. Monnnwe wɔn a wɔwɔ nan bebree na wɔwea no nam nso, ɛfiri sɛ, wɔn ho agu fi. ⁴³ Mfa wo ho nka wɔn na wo ho angu fi. ⁴⁴ Mene AWURADE wo Onyankopɔn. Momma mo ho nte wɔ saa nneema yi nyinaa ho na monye kronkron, ɛfiri sɛ, meye kronkron. Yei enti, mommfa mo nsa nkɔka mmoa a wɔwea fam yi mu biara mfa ngu mo ho fi. ⁴⁵ Mene AWURADE a meyii mo firii Misraim de mo beyee mo Onyankopɔn no. Eno enti, esɛ sɛ moye kronkron, ɛfiri sɛ, meye kronkron.

⁴⁶ “ ‘Yei ne mmara a ɛfa mmoa, nnomaa, nsuomnam ne wɔn a wɔwea asase so no ho. ⁴⁷ Yei ne nsonsonoeɛ a ɛda mmoa a wɔn ho te a esɛ sɛ wɔwe wɔn enam ne wɔn a wɔn ho nte a enɛ sɛ wɔwe wɔn enam wɔ mmoa a wɔwɔ asase so no ntam.’ ”

12

Awɔ Akyi Ahodwira

¹ AWURADE ka kyerɛɛ Mose sɛ ɔnhɛ Israelfɔɔ mmara sɛ, ² “Sɛ ɔbaa bi wo ɔbabarima a, ne ho nnte nnanson, te sɛ deɛ ɔkɔ afikyire a ne ho nteɛ no ara. ³ Ne nnawɔtwe so no, esɛ sɛ wɔtwa abarimaa no twetia. ⁴ Na nnafua aduasa mmiensa a ɛda n’anim a ɔde rete ne ho no, enɛ sɛ ɔsɔ biribiara a ɛye kronkron mu na ɔnni ho kwan sɛ ɔkɔ hyiadan mu nso. ⁵ Sɛ ɔbaa bi wo ɔbabaa a, ne ho nnte nnawɔtwe mmienu, te sɛ

dee oko afikyire a ne ho ntee no ara. Afei ese se otwen nnafula aduosia nsia ma ne ho twa.

⁶ “Se saa ahotee nna yi twam a (mmara a edi so yi ka oboa a wawo abarimaa anaa abaayewa ho asem), ese se ode odwammaa a wadi afe bebo ohyee afodee na ode aboronoma anaa aturukuku ba bebo bone ho afodee. Esee se ode won ko Ahyiaee Ntomadan no ano koma osotoo no, ⁷ na osotoo no de ama AWURADE de aye mpatadee ama ena no; eba saa a, ne ho te bio wo n’awoo mu mogyaguo ho.

“Yei ne awoo akyi ahyedee. ⁸ Na se oye ohiani a orennya odwammaa no a, ennee, ese se ode mmoronoma mmienu anaa nturukuku mma mmienu ba. Wode baako bebo ohyee afodee na wode baako abo bone ho afodee. Osotoo no de yeinom beye mpatadee ama no, sedee ebeye a ne ho bete bio.”

13

Dhonam Ani Nsaneyadee Ho Mmara

¹ AWURADE ka kyeree Mose ne Aaron se, ² “Se obi hunu se biribi ahono ne honam ani, anaa pampoo anaa sowanini asi no na adidi ko ne honam mu a, onhunu se eye kwata. Esee se wode saa onipa no koma osotoo Aaron anaa ne mmamarima no mu baako ³ na ohwe ahonoee no. Se enwi a esi ahonoee ho dane ye fitaa na ahonoee no ato honam no mu a, na eye kwata a ese se osotoo no da no adi se oyarefoo no ye okwatani. ⁴ Na se ahonoee no ntoo honam no mu na se ahonoee ho nwi no nso nyee fitaa a, ese se osotoo no yi oyarefoo no firi nnipa mu nnanson.

⁵ Nnanson no duru a, osotoo no behwe no bio na

se ahonoee no nsesaee na entretree honam no ani a, osɔfoɔ no besane atwa no asuo nnanson bio. ⁶ Afei ne nnanson so no, osɔfoɔ no behwe ne honam ani bio, na se ohunu se yadee no ano abre ase a entretree a, osɔfoɔ no beka ato dwa se, oyarefoɔ no ho ato no; obekyerɛ mu se eye nsawa bi na eguu no bere tiawa bi mu. Enti se oyarefoɔ no si ne ntoma a wobefa no se wanya ayaresa awie. ⁷ Na se nso oyarefoɔ no ba osɔfoɔ no nkyɛn ma ohwe no na yadee no atretre a, ese se osane ba osɔfoɔ no nkyɛn bio ⁸ na ohwe no na se yadee no atretre ohonam no ani a, afei, obepae mu aka se amannee kwan so no, ne ho nte na eye ohonam ani nsaneyadee.

⁹ “Se obi nya ohonam ani nsaneyadee a, ese se wode no kokyere osɔfoɔ na ohwe no. ¹⁰ Se osɔfoɔ no hunu se nwi no bi aye fitaa na ekuro ato saa beaee ho a, ¹¹ na ekyerɛ se eye ohonam ani nsaneyadee, na ese se osɔfoɔ no de to dwa se amannee kwan so no, onipa no ho nte. Eba saa a, wonhwehwe yadee no mu bio, efiri se eda adi pefee se honam no aye kwata.

¹² “Nanso se osɔfoɔ no hunu se kwata no adidi ne honam nyinaa firi ne tiri so kɔsi ne nan ase nyinaa a, ¹³ osɔfoɔ no bepae mu aka se ne ho te, efiri se, ne honam nyinaa adane aye fitaa. ¹⁴ Na se akuro no bi pue ne honam no baabi foforo a, wobepae mu ka se onipa no ye okwatani. ¹⁵ Esee se osɔfoɔ no pae mu ka ntem ara a ohunu ekuro wo honam no fa baabi, efiri se akuro no kyere se kwata wo honam no mu. ¹⁶ Na se akuro no wu na edane ye fitaa se honam a aka no a, okwatani no beko osɔfoɔ no ho bio. ¹⁷ Osɔfoɔ no behwe no

na se honam no fa ho aye fitaa dee a, osɔfoɔ no beɔpae mu aka se ne ho ato no.

¹⁸ “Se pɔmpɔ si obi na eɔgyae ¹⁹ na se baabi a pɔmpɔ no siie no biribi hyenn, bi anaa dee eberɛ kakra hono wɔ ho a, ese se ɔde ne ho kɔkyere osɔfoɔ. ²⁰ Na se osɔfoɔ no hwe na yadeɛ no adidi kɔ ne honam mu na enwi a ewɔ honam no ho no aye fitaa a, osɔfoɔ no beɔpae mu aka se ɔyarefoɔ no ho nte, efiri se, kwata apue afiri pɔmpɔ no mu. ²¹ Nanso se osɔfoɔ no hwe na ɔhunɔ se enwi fitaa biara nni baabi a yadeɛ no wɔ ho no, na yadeɛ no nnidi nkɔɔ honam no mu, na ahosuo no ye nsonso a, osɔfoɔ no beɔyi no afiri nnipa mu nnanson. ²² Saa eberɛ no mu se beaee ho no tretre a, osɔfoɔ no beɔpae mu aka se, onipa no yare kwata. ²³ Na se beaee a eho aye hyenn no anhono bio na antretre a, na eye pɔmpɔ no twa keke enti osɔfoɔ no beɔpae mu aka se, ne ho te.

²⁴ “Se obi hyehye na se nhyehyeee no mu ye kɔkɔɔ ne fitaa anaa fitaa a, ²⁵ ese se osɔfoɔ no hwe nhyehyeee ho. Se nwi a ewɔ beaee a eho nnii dem biara no dane ye fitaa na se eye adeɛ a adidi kɔ honam no mu a, na eye kwata na apue afiri nhyehyeee no mu, enti ese se osɔfoɔ no pae mu ka se onipa no ye ɔkwatani. ²⁶ Na se osɔfoɔ no hwe hunu se nwi fitaa nni beaee a eho ye hyenn no, na se hyenn no nnidi nkɔɔ honam no mu, na yadeɛ no regyae a, osɔfoɔ no beɔyi no afiri nnipa mu nnanson ²⁷ na wahwe no bio ne nnanson so. Se yadeɛ no tre fa ɔhonam no ani a, ese se osɔfoɔ no pae mu ka se kwata aye onipa no. ²⁸ Nanso se honam no fa ho a aye hyenn no antretre honam no ani, na se eye

se dee eho retwintwam no a, wobefa no se eye nhyehyeee twa bi, enti osɔfoɔ no beda no adi se onyare kwata.

²⁹ “Se ekuro da obarima anaa obaa bi tirim anaa n’afono ho a, ³⁰ ese se osɔfoɔ no hwe; se ohwe na ohunu se yadee no adidi ko honam no mu na osane hunu enwi a ete se akokɔsraɔee wo ekuro no mu a, ese se opae mu ka se onipa no yare kwata. ³¹ Na se osɔfoɔ no hwe na ohunu se yadee no nnidi nkɔɔ honam no mu, na mmom, ewo honam no ani a enwi tuntum wo mu a, ese se woyi onipa no firi nnipa mu nnanson, ³² na ne nnanson so no, wosane hwe no bio. Se yadee no ntretreee na enwi a ete se akokɔsraɔee nnaa ne ho adi wo mu na ennidi nkɔɔ honam no mu a, ³³ obewere enwi a atwa ekuro no ho ahyia nyinaa (na mmom enye ekuro no mu ankasa) na osɔfoɔ no ayi no afiri nnipa mu nnanson bio. ³⁴ Ne nnanson so, obesane ahwe no bio na se yadee no ntretreee, nnidi nkɔɔ honam no mu a, osɔfoɔ no bepae mu aka se onipa no ho ate na se osi ne ntoma wie a, na afei wadi mu. ³⁵ Na se akyire no saa yadee no trette a, ³⁶ ese se osɔfoɔ no hwe no bio a ohwe se enwi a ete se akokɔsraɔee fra yadee no mu na opae mu ka se, onipa no yare kwata. ³⁷ Na se yadee no tre a eretrette no gyae na se enwi tuntum fu wo beaee ho a, na ekyere se, ne ho ato no a kwata biara nni ne ho enti ese se osɔfoɔ no pae mu ka se, ne ho ate.

³⁸ “Se obarima anaa obaa bi honam ani ye fitaa nahanaha, ³⁹ na akyire no, honam no ani dum ara na eredum a, na enkyere se kwata aye onipa no, na mmom, eye yare foforo bi.

40 “Se obi tiri so pa a, ewom se ne tiri so apa dee, nanso eno nkyere se oye okwatani! 41 Se obi tiri so pa firi ne moma so a, na ne moma so ara na apa, na enkyere se eye kwata. 42 Na mmom, se nsisiie nkoko a fitaa frafra mu wo atipa no so a, na ekyere se, ebia, kwata pe se eye saa onipa no. 43 Se eba saa a, osotoo no behwe no na se biribi koko aboa ne ho baabi te se kwata a, 44 na ekyere se, kwata aye no, enti ese se osotoo no pae mu ka se, onipa no yare kwata.

45 “Onipa biara a wobehunu se oyare kwata no, ese se ofira ntoma a atete na oma ne tirinwi fu, twa mpesempese na okata n’anim fa na onam a oteateam se, ‘Me ho nte! Me ho nte!’ 46 Na nna dodo a yadee no nkoe no dee, wobefa oyarefo no se ne ho nte enti ese se otena kuro no akyi baabi.

47 “Se kwata ho nsenkyerennes bi ka atadee mu 48 kuntutam anaa nweratam, aboa nhoma anaa biribiara a wode aboa nwoma aye mu, 49 na se nsisiie ahahammono anaa koko wo mu a, ebia na eye kwata, enti ese se wode koma osotoo na ohwe. 50 Osotoo no de beko akosie nnanson 51 na nnanson so no, wasane ahwe bio. Na se ohunu se nsisiie no atrete a, na ekyere se, eye kwata a etumi sane nnipa, 52 enti ese se ode ogya hwe ntoma, kuntu ne ntadetam ne aboa nhoma no nyinaa, efiri se, enam yeinom so betumi ama yadee no asane nnipa.

53 “Na se ne nnanson so no ohwe na se nsisiie no ntretee a, 54 osotoo no behwe ama wasi nneema a wodwene se yadee no bi wo mu no no nyinaa na wakora no baabi bio nnanson.

⁵⁵ Se nnanson bio akyi faako a yadee no wɔ ho no nsesaa n'ahosuo na entretree a, wɔbɛfa no se eye kwata enti ese se wɔhye adee no, efiri se, yadee no adidi kɔ mu ara yie. ⁵⁶ Na se ɔsofoɔ no hunu se nneemasie no akyi, nsisiie no ano abre ase a, ɔbetwa ho afiri ntoma anaa aboa nhoma a wɔde adi dwuma bi no mu. ⁵⁷ Na se esane ba bio dee a, na eye kwata enti ese se wɔhye no. ⁵⁸ Se wɔsi na asem biara amma ho a, wɔtumi de di dwuma biara eberɛ a wɔasane asi bio no.”

⁵⁹ Yeinom ne mmara a efa kwata a ewɔ ntoma anaa biribiara a wɔde aboa nwoma aye a wɔnam so da no adi se kwata wɔ dekodee no mu anaa ebi nni mu no ho.

14

Akwatafoɔ Ahodwira

¹ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ² “Eɛda a wɔbedwira ɔkwatani ho no, eho mmara nie: Wɔde no beko akɔma ɔsofoɔ, ³ na ɔsofoɔ no ahwe no wɔ sraban no akyi. Na se ɔsofoɔ no hunu se kwata no agyae a, ⁴ ɔbebisa nnomaa mmienu bi a wɔwe, na afei wɔde ntweneduro, koogyan ahoma ne hisope mman a wɔde beye ahodwira ahyedee ama ɔkwatani no abre no. ⁵ ɔsofoɔ no beka ama wɔakum nnomaa no mu baako wɔ ayowaa a nsuo wɔ mu so. ⁶ Na anomaa a wɔnnya nkum no no nso, wɔde ɔno ne ntweneduro no ne koogyan ahoma no ne hisope mman no behye anomaa a wɔkumm no no mogya no mu. ⁷ Na ɔsofoɔ no apete mogya no agu ɔkwatani a ne ho afiri no so mprenson, na wapae mu aka se ne ho ate na wagyaa anomaa a wɔnkum no no.

⁸ “Na ɔyarefoɔ a ne ho atɔ no no beɛsi ne ntoma nyinaa. Ɔbeyi ne ho nwi nyinaa nso. Ɔbedware na wasane abetena baabi a kane no na ɔte hɔ bio; nanso eɛe se ɔtena ne ntomadan akyi nnanson. ⁹ Nnanson no so no, ɔbeyi ne ho nwi nyinaa bio, ɔbeyi n’abɔgyese ayi n’anintɔn nwi na wayi ne ho nwi a aka nyinaa, na wadware, na afei wɔapae mu aka se ne ho ate.

¹⁰ “Ɛda a edi so a eye nnawɔtwe so no, ɔbefa nnwammaa anini mmienu a wɔn ho nni dem ne odwammaa bereɛ baako a ɔno nso ho nni dem, asikyiresiam muhumuhu lita nsia a wɔde ngo afra ne ngo a wɔmfa mfraa hwee lita fa. ¹¹ Afei ɔsɔfoɔ a ɔbehwehwe ɔyarefoɔ no ho ahwe se ne ho atɔ no no de onipa no ne n’afɔrebɔdeɛ beba AWURADE anim wɔ Ahyiaeɛ Ntomadan no ano.

¹² “Ɔsɔfoɔ no befa nnwammaa no baako ne ngotoa baako no na ɔde ama AWURADE se ɛfodie afɔrebɔ a wɔhim no wɔ afɔrebukyia no anim. ¹³ Afei, wɔbekum odwammaa no wɔ beaɛe a wɔbɔ bɔne ne ɔhyee afɔdeɛ no wɔ kronkronbea hɔ. Wɔde saa afodie afɔrebɔdeɛ yi beɛma ɔsɔfoɔ no seɛdeɛ wɔye no bɔne afɔrebɔ mu no ara pe. Eye afɔrebɔ a eye kronkron ankasa. ¹⁴ Ɔsɔfoɔ no befa saa ɛfodie afɔrebɔdeɛ mogya na ɔde akeka ɔyarefoɔ a wɔrete ne ho no aso nifa ase ne ne nsa nifa kokurobetie ne ne nan nifa kokurobetie. ¹⁵ Afei, ɔsɔfoɔ no befa ngo no bi ahwie agu ne nsa benkum mu ¹⁶ na ɔde ne nsa nifa abɔ mu, na watu apete mprenson wɔ AWURADE anim. ¹⁷ Ngo no a ebeka ne nsa benkum mu no, ɔsɔfoɔ no de beka onipa no aso nifa ase ne ne nsa nifa kokurobetie ne ne nan nifa kokurobetie seɛdeɛ

ɔde ɛfodie mogya yɛɛ wɔ ɛfodie afɔrebɔ no mu no ara pɛ. ¹⁸ Ɔde ngo no nkaɛɛ a ɛwɔ ne nsam no befo ɔbarima no tiri ho. Yei bekyere sɛ, ɔsɔfoɔ no de ne ho ayɛ mpatadeɛ ama onipa no wɔ AWURADE anim.

¹⁹ “Afei, ɛsɛ sɛ ɔsɔfoɔ no bɔ bɔne afɔdeɛ na ɔsane yɛ mpatadeɛ ho adeɛ ma onipa a wɔrehohoro ne ho afiri ne kwata mu no ho; ɛno akyi, ɔsɔfoɔ no bekum ɔhyɛɛ afɔrebɔdeɛ no ²⁰ na ɔde abɔ ɛne atokɔɔ afɔdeɛ wɔ afɔrebukyia no so de ayɛ mpatadeɛ ama ɔbarima no na afei, wapae mu aka sɛ ne ho afiri.

²¹ “Sɛ ɔyɛ ohiani a ɔrentumi ntɔ nnwammaa mmieniu no a, ɛnneɛ, ɔde odwammaanini baako bebɔ ɛfodie afɔdeɛ no de ama AWURADE sɛ mpatadeɛ a wɔhim no afɔrebukyia no anim; na wɔde asikyiresiam fitaa muhumuhu lita mmieniu ne fa a wɔde ngo afra de abɔ atokɔɔ afɔdeɛ no a ngo akɔtoa ka ho. ²² Ɛno akyi, ɔde mmorɔnoma mmieniu anaa nturukuku mma mmieniu mu biara a ɔbenya no mu baako bebɔ bɔne afɔdeɛ na ɔde baako a ɔbeka no nso abɔ ɔhyɛɛ afɔdeɛ.

²³ “Ɛda a ɛto so nnwɔtwe no, ɔde ne nyinaa beko akɔma ɔsɔfoɔ no wɔ Ahyiaɛɛ Ntomadan no ano na ɔsɔfoɔ no de adwira no wɔ AWURADE anim. ²⁴ Ɔsɔfoɔ no befa odwammaa no de abɔ ɛfodie afɔdeɛ. Ɔde ngo toa ma beka ho na wɔhim no afɔrebukyia no anim de akyere sɛ, wɔde rema AWURADE. ²⁵ Afei, wɔbekum odwammaa no de no abɔ ɛfodie afɔdeɛ na ɔde ne mogya no bi akeka ɔbarima a wɔredwira no no aso nifa ase. Ɔde mogya no bi beka ne nsa nifa kokurobetie ne ne nan nifa kokurobetie. ²⁶ Ɔsɔfoɔ no behwie ngo agu ɔno ara ne nsa benkum mu ²⁷ na ɔde

ne nsateaa nifa abo mu apete bi mprenson wo AWURADE anim. ²⁸ Na ese se ode ngo a ewo ne nsam no bi ka obarima no aso nifa ase ne ne nsa nifa kokurobetie ne ne nan nifa kokurobetie sedee oyee mogya no eberɛ a orebɔ efodie afodee no. ²⁹ Ngo no a ebeka wo ne nsam no, ese se ode fo obarima a woredwira no no tiri ho de ye mpatadee wo AWURADE anim. ³⁰ Afei, ese se ode nturukuku mmienu anaa mmorɔnoma mmienu no mu biara a otumi toee no ba. ³¹ Wode mmienu a onyaae no mu baako bebɔ bone afodee na baako a aka no, ode abo ohyee afodee a saa eberɛ no ara mu wobebɔ atokoɔ afodee nso, na osɔfoɔ no beye mpatadee ama obarima no wo AWURADE anim.”

³² Yeinom ne mmara a efa won a wote won ho ma won ho fi kwata mu nanso wontumi mfa aforebodee a eho hia no nyinaa mma no.

³³ Afei, AWURADE ka kyeree Mose ne Aaron se, ³⁴ “Se moduru Kanaan asase a mede ama mo no so, na se mede kwata ko afie bi mu a, ³⁵ enne, efiewura no nyi ne ho adi nkyere osɔfoɔ no na onka se, ‘Eye me se kwata wo me fie ha!’ ³⁶ Osɔfoɔ no behye ama wɔatu efie ho nneema nyinaa ansa na wahwe ho sedee ebeye a, se oka se kwata wo fie ho a, erengu biribi foforo ho fi wo ho. ³⁷ Se ohunu nsensanee ahahammono anaa kɔkɔ wo efie no afasuo ho a anonom ko afasuo no mu a, ³⁸ obeto efie no mu nnanson ³⁹ na ne nnanson so no, wasane aba bio abehwe. Na se nsensanee awurawura afasuo no mu a, ⁴⁰ enne, osɔfoɔ no behye ama wɔawerewere nsisiie no afiri ho na wɔato nwereweree no agu baabi a eho ho nte wo kuro no akyi baabi. ⁴¹ Afei, obehye

ama afasuo a ewo efie no mu no, wowerewere no yie na wato nwerewere no agu baabi a eho nte wo kuro no akyi baabi. ⁴² Na wode aboo foforo bi abehye dee wowerewere no anan na wode dotee foforo asra efie no ho.

⁴³ “Na se nsiiie no ba bio a, ⁴⁴ osofo no beba bio abehwe na se ohunu se nsiiie no atrete a, na eye kwata na ekyerere se efie no ho nte. ⁴⁵ Se eba saa a, obehye ama wabubu efie no agu. Wobetwe mmubui no mu aboo, nnua ne dotee no nyinaa afiri kuro no mu de akogu kuro no akyi baabi a eho ho nte.

⁴⁶ “Obiara a obewura efie a wato mu no mu no ho nte kosi anwumere. ⁴⁷ Na obiara a obeda ho anaa obedidi wo efie ho no besi ne nneema nyinaa.

⁴⁸ “Na se wosra efie no ho bio na osofo no behwe na nsiiie no mmaa bio a, obepae mu aka se wate efie no ho na kwata no nso ko. ⁴⁹ Obedi efie no ahodwira ho dwuma. Ode nnomaa mmien, sida dua, asaawa koko ne hisope mman na ebedi saa dwuma no. ⁵⁰ Obekum nnomaa no baako wo nsu pa a ewo ayowaa mu so, ⁵¹ na ode sida dua no ne hisope mman ne ahoma koko ne anomaa a wankum no no anu anomaa a wakum no nsu pa no so no mogya mu na wode apete efie no mprenson. ⁵² Woye yei de te efie no ho. ⁵³ Afei, obegyae anomaa a onwui no ama watu ako kuro no akyi baabi. Yei ne ekwan a wofa so de ye mpatadee de ma efie sane de dwira ho no.”

⁵⁴ Yeinom ne mmara a efa mmeamnea a kwata ba ho ho. ⁵⁵ Se eye atadee mu anaa efie mu, ⁵⁶ anaa honam ani nhonhonoee, anaa ohyehyee mu mpumpunya anaa honam ani baabi a eho

aye hyenn. ⁵⁷ Saa ekwan yi so na wɔbɛfa ahunu sɛ eyɛ kwata anaa enyɛ kwata.

Yei enti na wɔhyɛɛ saa mmara yi.

15

¹ AWURADE ka kyerɛɛ Mose ne Aaron sɛ, ² “Monhyɛ saa mmara yi mma Israelfoɔ: ‘Ɔbarima biara a ne ho bɛsene aguo no, ne ho agu fi. ³ Eberɛ a ne ho resene guo ne ɛberɛ a agyae no nyinaa ma ne ho gu fi.

⁴ “Mpa a ɔbɛda so ne biribiara a ɔbɛtena so nso ho gu fi; ⁵ enti obiara a ɔde ne ho ka ɔbarima no mpa ho gu fi kɔsi anwummerɛ, enti ɛsɛ sɛ ɔsi ne ntoma na ɔdware. ⁶ Obiara a ɔbɛtena akonnwa a ɔbarima no atena so so ho gu fi kɔsi anwummerɛ, enti ɛsɛ sɛ ɔsi ne ntoma na ɔdware.

⁷ “Saa mmara yi ka obiara a ɔde ne ho bɛka ɔbarima no.

⁸ “Obiara a ɔbarima no bɛte ntasuo agu ne so no ho nte kɔsi anwummerɛ enti ɛsɛ sɛ onii no si ne ntoma na ɔdware.

⁹ “Ɔponkɔ adwa biara a ɔbɛtena so no ho agu fi. ¹⁰ Obiara a ne ho bɛka biribiara a aka saa onipa no ase no ho nte kɔsi anwummerɛ, enti ɛsɛ sɛ ɔsi ne ntoma na ɔdware.

¹¹ “Sɛ onipa a ne ho nte no rekɔsɔ obi mu na wanhohoro ne nsa ansa a, ɛsɛ sɛ onipa ko no si ne ntoma, dware ne ho, ɛfiri sɛ, ne ho nte kɔsi anwummerɛ.

¹² “Sɛ saa onipa no sɔ ayowaa biara mu a, ɛsɛ sɛ wɔbɔ no na sɛ eyɛ mukaase biribi a wɔde dua na asene deɛ a, ɛsɛ sɛ wɔde nsuo hohoro ho.

¹³ “Sɛ n’ahosene no twa a, ɛsɛ sɛ ɔde nnanson firi ahodwira ho ahosiesie ase na ɔsi ne ntoma

na ɔkɔdware wɔ asubɔnten mu. ¹⁴ Eɔa a ɛtɔ so nɔwɔtwe no, ɔde nturukuku mmieniu anaa mmorɔnomma mma mmieniu beba AWURADE anim wɔ Ahyiaɛɛ Ntomadan no ano na ɔde ama ɔsɔfoɔ no. ¹⁵ Ɔsɔfoɔ no de wɔn beba afɔdeɛ a baako ye bɔne ho afɔdeɛ na baako no nso ye ɔhyee afɔdeɛ; na ekyere se, ɔsɔfoɔ no beye mpatadeɛ wɔ AWURADE anim ama ɔbarima no, enam n'ahosene no enti.

¹⁶ “‘Se ɔbarima biara ahobaa gu a, eɛe se ɔdware ne ho nyinaa, ɛfiri se, ne ho nso nte kɔsi anwummerɛ. ¹⁷ Ntoma anaa mpasotam biara a ahobaa no bi begu mu no, eɛe se wɔsi, ɛfiri se, eho nte kɔsi anwummerɛ. ¹⁸ Se ɔbarima fa ɔbaa a, wɔn nna no akyi, eɛe se ɔbaa no ne ɔbarima no nyinaa dware, ɛfiri se, wɔn ho nte kɔsi anwummerɛ.

¹⁹ “‘Se ɔbaa kɔ afikyire a, ne ho nte nnanson mu. Saa eberɛ no mu, obiara a ɔde ne ho beka no no nso ho nte kɔsi anwummerɛ.

²⁰ “‘Biribiara a ɔbeda so anaa ɔbetena so saa eberɛ no mu no nso ho agu fi. ²¹ Obiara a ɔde ne nsa beka ne mpa anaa biribiara a ɔtena so no besi ne ntoma, adware, ɛfiri se, onii no ho agu fi kɔsi anwummerɛ. ²² Se obi sɔ biribi a watena so mu nso a, eɛe se ɔsi ne ntoma na ɔdware, ɛfiri se, ne ho agu fi kɔsi anwummerɛ, ²³ se eye ne mpasotam anaa n'akonnwa.

²⁴ “‘Se ɔbarima ne no da saa eberɛ yi mu a, ɔbarima no ho gu fi nnanson; na mpa biara a ɔbarima no beda so no nso ho gu fi.

²⁵ “‘Se eberɛ duru se ɔfiri nanso mogya da so ba anaase mogya ba eberɛ a ense mu wɔ bosome no mu a, mmara korɔ no ara na wɔde ka ho

asem, ²⁶ na ekyerε se, biribiara a ɔbɛda so saa eberε no ho agu fi te se deε n'afikyikɔ berε mu ɔtena biribi so a, εho gu fi no ara pε. ²⁷ Obiara a ɔde ne nsa bεka ne mpa anaa biribiara a ɔtena so no ho agu fi a εse se ɔsi ne ntoma, sane dware, εfiri se, ne ho nte kɔsi anwummerε.

²⁸ “Nnanson akyi, se afikyikɔ no twa a, na ɔnni efi mu bio. ²⁹ Eɛda a εtɔ so nwɔtwe no, ɔde nturukuku mmieniu anaa mmorɔnomma mma mmieniu bεkɔ akɔma ɔsɔfɔɔ no wɔ Ahyiaεε Ntomadan no kwan ano ³⁰ na ɔsɔfɔɔ no de baako abɔ bɔne ho afɔdeε na ɔde baako abɔ ɔhyεε afɔdeε na ayε mpatadeε ama ɔbaa no wɔ AWURADE anim wɔ n'afikyikɔ no ho fi no ho.

³¹ “‘Saa ekwan yi so na se Israelfɔɔ no bi ho gu fi a, mɔbεfa de ate wɔn ho anyε saa a, εsiane se wɔagu m'Ahyiaεε Ntomadan a εsi wɔn mu no ho fi enti, wɔbεwuwu.’”

³² Yeinom ne mmara a εwɔ hɔ ma ɔbarima a ne ho sene ³³ ne ɔbaa a wakɔ afikyire ne obiara a ɔde ne ho ka ɔsakyimaɔfɔɔ wɔ eberε a ne ho nteε no mu no.

16

Mpata Da

¹ Aaron mmammarima baanu a wɔwuwuu wɔ AWURADE anim wuo akyi no, AWURADE ka kyerεε Mose se, ² “Bɔ wo nua Aaron kɔkɔ se, ɔnnkɔ kronkronbea hɔ wɔ ntwamutam no akyi beaεε a apam adaka no si ne mmɔborɔhunu beaεε hɔ kwa. Ɔkɔ hɔ a ɔbεwu, εfiri se, m'ankasa mewɔ omununkum a εkata mpata beaεε so no mu.

³ “Se ɔpε se ɔkɔ hɔ a, deε εse se ɔyε nie: Eεε se ɔde nantwinini ba ba ma wɔde bɔ bɔne ho

afodee na ode odwennini nso ba ma wode bo ohyee afodee. ⁴ Esee se odware na ohye atadee nahanaha ne ne nhyeasee na obo abowomu ne abotire. ⁵ Afei, Israelfo bεbre no mmirekyie mmienu a wode bebɔ won bone ho afodee ne odwennini a wode bebɔ won ohyee afodee.

⁶ “Dee edi ekan no, ode nantwie ba no bema AWURADE se bone ho afodee a orebo ama ne ho de aye mpatadee ama ne ho ne ne fiefo. ⁷ Afei, ode mmirekyie mmienu no beba AWURADE anim wo Ahyiaee Ntomadan no ano ⁸ na wabo won so ntonto ahunu AWURADE dee, ne dee ese se wosane de no korɔ. ⁹ Aaron de abirekyie a wode no rebεbo AWURADE afodee no bebɔ bone ho afodee. ¹⁰ Wɔrenkum abirekyie baako a aka no na wode no aba Awurade anim. Wɔbeyε mpatadee ho dwumadie bi agu ne so na wode no ako esere so akɔgya no wo ho se mpatadwan.

¹¹ “Aaron de nantwinini ba no abo bone ho afodee ama ne ho ne ne fiefo awie no, ¹² obefa adee a wɔhye aduhwam wo mu a egyasramma a wofaa no AWURADE afɔrebukya no so aye no ma. Afei ode aduhwam a wɔayam no muhumuhu beyε ne nsam na ode ako ntwamutam no akyi. ¹³ Eho na ode aduhwam no begu bidie no so wo AWURADE anim na ayi wisie kumɔnn wo mpata beaεe apam ne adaka (a aboɔ apono a wɔatwere Mmaranseɛm Edu agu so wo mu) no so nyinaa sɛdeε εbeyε a ɔrenwu. ¹⁴ Na ode nantwinini ba no mogya no bi beba na ode ne nsateaa baako abo mu apete mpata beaεe ho apueεε fam na wapete no mprenson wo animu.

¹⁵ “Afei, ese se ɔfiri adi na ode abirekyie no

kɔbɔ ɔmanfoɔ no bɔne ho afɔdeɛ na wɔde ne mogya no ba ntwamutam no akyi na wɔpete gu mpata beaeɛ ho ne animu sɛdeɛ ɔde nantwinini ba no mogya no yeeɛ no ara pɛ. ¹⁶ Na ekyerɛ sɛ, wayɛ mpatadeɛ ama beaeɛ kronkron ho, ɛfiri sɛ, Israelfoɔ bɔne ama efi aka beaeɛ ho ne Ahyiaɛɛ Ntomadan no a wɔasi wɔ wɔn mfimfini ho no. ¹⁷ Sɛ Aaron wura Ahyiaɛɛ Ntomadan no mu kɔ kronkronbea ho rekɔyɛ mpatadwuma no a, enni ho kwan sɛ obiara kɔ ho bi, gye sɛ ɔyɛ mpatadeɛ no ma ne ho ne ne fiefoɔ ne Israelfoɔ nyinaa wie.

¹⁸ “Afei, ɔbekɔ afɔrebukyia no ho wɔ AWURADE anim akɔyɛ mpatadeɛ ama afɔrebukyia no. Ɛsɛ sɛ ɔde nantwinini ba no ne abirekyie mogya no fɔre mmɛn a ɛtuatua afɔrebukyia no ho no ho, ¹⁹ na ɔde ne nsatea baako pete mogya no mprenson gu afɔrebukyia no so de te ho firi Israelfoɔ bɔne no ho ye no kronkron.

²⁰ “Sɛ ɔwie mpatadeɛ a ɛfa kronkronbea ho ne Ahyiaɛɛ Ntomadan no ho nsem nyinaa ne afɔrebukyia no ho a, ɔde abirekyie no beba anikann ²¹ de ne nsa mmieniu agu aboa no apampam, na waka atirimuɔden ne atuatesɛ a Israelfoɔ ayɛ, wɔn bɔne nyinaa de agu abirekyie no apampam, na obi a wɔayi no sɛ ɔnye saa adwuma no de aboa no bekɔ ɛsere so. ²² Enti abirekyie no besoa nnipa no bɔne nyinaa de akɔ asase a obi nte so no so na onii no agyaa no wɔ ɛsere so ho.

²³ “Afei, Aaron bekɔ Ahyiaɛɛ Ntomadan mu ho bio akɔwɔrɔ n’atadeɛ nahanaha a ɔhyɛɛ wɔ ntwamutam no akyi no na wagya no wɔ ho.

²⁴ Ɔbekɔ akɔdware wɔ baabi a wɔate ho ho na

wahye ne ntadee no bio na wafiri adi akobo onno ankasa ohyee afodee asane abo ohyee afodee ama nnipa no na waye mpatadee ama ne ho ne won. ²⁵ Obeyhe sraadee de abo bone ho afodee wo afobukya no so.

²⁶ “Akyire no, obarima a ode abirekyie no koo esere so no besi ne ntoma na wadware na wasane aba beaee ho bio. ²⁷ Na nantwie ba ne abirekyie a wode boo bone ho afodee no a Aaron de won mogya koo kronkronbea ho koyee mpatadee no, wode won bekoo sranan no akyiri baabi akohye a won ho nhoma ne won ayamdee ka ho. ²⁸ Akyire yi, onipa a oberehye afobodee no besi ne ntoma, adware na wasane ako beaee ho bio.

²⁹ “Yei ye mmara a ewo ho daa. Obosome a eto so nson dadu so no, ense se moye adwuma biara, na mmom, momfa saa eda no nkari mo ho nhwe wo ahobreasee mu. Saa mmara yi ka won a wowo won wo asase yi so anaa ahoho a wone Israelfoo tee; ³⁰ efiri se, eda yi na wode kae mo mpata ne mo ahodwira wo mo bone ho wo AWURADE anim. ³¹ Eyee homeda a ese se mode home enti ese se modi eda no dinn wo ahobreasee mu. Eyee mmara a ewo ho daa. ³² Saa ahyedee yi, awoo ntoatoasoo akyi, Osopanin a wasra no no na obesi ne nana Aaron anan adi ho dwuma wo beaee ho. Ono nko ara na owo ho kwan se ohye atadee kronkron nahanaha no ³³ na oye mpatadee wo kronkronbea ho wo Ahyaee Ntomadan mu ho, afobukya no so, de ma asofoo no ne nnipa no.

³⁴ “Yei beye mmara a ebetena ho daa ama mo, na Israelfoo bone enti, moagyina so afe biara

de aye mpatadee ama Israelfoo afiri won bone nyinaa mu.”

Na Mose dii mmara a AWURADE hye maa no nyinaa so.

17

¹ AWURADE ka kyereε Mose se, ² “Hye saa mmara a efiri AWURADE nkyen yi ma Aaron ne ne mma ne Israelfoo no nyinaa. ³ Israelni biara a ode nantwie, odwammaa anaa abirekyie bebo afodee wo sraaban mu anaa akyire no ⁴ a anka ese se ode no ba Ahyiaeε Ntomadan no ano ho de no ma AWURADE se aforebodee wo AWURADE Ahyiaeε Ntomadan no ano no, wobefa saa onipa no se wahwie mogya agu enti ese se wotwa no asuo firi ne manfoo mu. ⁵ Saa mmara yi bebra Israelfoo no a eremma womfa mmoa mmoo afodee wo wiram baabiara kwa. Ebeye won ama wode aforebodee no abre osoofo no wo Ahyiaeε Ntomadan no kwan ano sedee osoofo no betumi de ama AWURADE se asomdwoee aforebodee. ⁶ Se wofa saa ekwan no so a, osoofo no betumi apete mogya agu AWURADE aforebukyia no so wo Ahyiaeε Ntomadan no kwan ano na wahye sraadeε no se ohwam ama AWURADE ani aso. ⁷ Na ama omanfoo agyae afodee a wobo ma ahonhommone wo wiram no. Yei beye mmara a ebetena ho daa ama mo firi awoo ntoatoasoo so akosi awoo ntoatoasoo so.

⁸ “Meti mu bio se, ‘Hye saa mmara yi nso ma won. Se Israelfoo anaa ahoo a wone mo te no de ohyee aforebodee no anaa aforebo no ba, ⁹ na se woomfa amma Ahyiaeε Ntomadan no kwan

ano amfa amma AWURADE a, wɔbetwa mo asuo afiri ɔmanfoɔ mu.

¹⁰ “Na medane m’ani matia obiara a ɔbedi mogya ekwan biara so no; emfa ho se ɔye Israelni anaa ɔhɔhɔɔ a ɔte mo mu. ¹¹ Efiri se, ɔhonam no nkwa wɔ mogya no mu, na mama mo mogya se momfa mpete afɔrebukyia no so se mpatadee mma mo akra; nkwa a ewɔ mogya mu enti na wɔde ye mpatadee ma onipa kra. ¹² Eno enti, mereka akyere Israelfoɔ se, “Mma wɔn anaa ahɔhɔɔ a wɔte wɔn mu no nni mogya.”

¹³ “Israelni anaa ɔhɔhɔɔ biara a ɔte wɔn mu a ɔbekɔ ahayɔ na ɔbekum aboa anaa anomaa biara a wɔwe ne nam no, ɔnsɔne ne mogya na ɔmfa mfuturo nkata so, ¹⁴ efiri se, aboa biara nkwa ne ne mogya. Eno enti na meka kyeree Israelfoɔ se, “Monnni mmogya, efiri se, nnomaa anaa aboa biara nkwa ye ne mogya. Enti obiara a ɔdi mogya no, ese se wɔtwa no asuo.”

¹⁵ “Obiara a ɔwe aboafunu a ɔno ara awuo anaase akekaboa bi na ɔkumm no no, ese se ɔsi ne ntoma na ɔdware, efiri se, ne ho nte kɔsi anwummerɛ; eno akyi, ese se wɔpae mu ka se ne ho ate. ¹⁶ Na se wansi ne ntoma annware a, wɔne no bedi no sedee mmara no see.’”

18

Mogyafra Ye Mmarato

¹ AWURADE ka kyeree Mose se, “Ka kyerɛ Israelfoɔ no se, ² ‘Mene AWURADE mo Onyankopɔn, ³ enti mommmɔ mo bra se abosonsomfoɔ. Monnye se nnipa a na mo ne wɔn te wɔ Misraim anaa Kanaan wɔ baabi a mede mo rekɔ no. Monnsuasua wɔn. ⁴ Me mmara ne m’ahyedee

ara so na εσε σε modi; na εσε σε modi so πεπερε, εφiri σε, mene AWURADE mo Onyankopon. ⁵ Σε modi so a, mobenya nkwa. Mene AWURADE.

⁶ “ ‘Mo mu biara nni ho ekwan σε οware obusuani a οβεν no. Mene AWURADE.

⁷ “ ‘Ενε σε abaayewa ware n’agya anaase οbabarima ware ne maame.

⁸ “ ‘Anaa n’agya yerenom mu bi.

⁹ “ ‘Anaa ne nuabaa anaa n’agya babaa anaa ne maame babaa, σε wωwoo no efie no mu anaa efie foforo mu.

¹⁰ “ ‘Ενε σε moware mo nanabaa, σε οye mo babarima babaa anaa mo babaa babaa, εφiri σε, οye obusuani.

¹¹ “ ‘Ενε σε woware wo nuabaa a οye w’agya yerenom bi babaa.

¹² “ ‘Anaa wo sewaa—wo agya nuabaa, εφiri σε, οye w’agya abusuani πεε.

¹³ “ ‘Saa ara na ενε σε woware wo maame a οye wo maame nuabaa, εφiri σε, οye wo maame abusuani πεε.

¹⁴ “ ‘W’agya nuabarima yere nso, wonni ho ekwan σε woware no.

¹⁵ “ ‘Wonni ho ekwan σε woware wo babarima yere, εφiri σε, οye w’ase.

¹⁶ “ ‘Saa ara nso na wontumi nware wo nuabarima yere, εφiri σε, οye wo nuabarima dea.

¹⁷ “ ‘Worentumi nware οbaa bi nsane nware ne babaa anaa ne nanabaa nka ho, εφiri σε, wον nyinaa ye abusuafo ο πεε na eye awudisem nso.

¹⁸ “ ‘Ενε σε woware anuanom mmaa baanu, εφiri σε, wobetwe kora. Na σε εba σε wo yere wu na woware ne nuabaa bi δεε a, eye.

¹⁹ “ ‘Ενε σε wofa οbaa a wako afikyire.

20 “ ‘Ense se wofa wo yonko yere de gu wo ho fi.

21 “ ‘Mfa wo mma mu biara mma Molek na ommfa no mmɔ afodee wo n’aforebukyia so. Ngu wo Onyankopɔn din ho fi, efiri se, mene AWURADE.

22 “ ‘ɔbarima a one ne yonko barima da ye akyiwadee keseɛ na eye bone a eso nso.

23 “ ‘Ense se ɔbarima fa aboa de gu ne ho fi. Saa ara nso na ense se ɔbaa de ne ho ma aboanini ma ɔfa no. Eye akyiwadee keseɛ.

24 “ ‘Monngu mo ho fi wo saa akwan ahodoɔ yi biara so na yeinom ne dee abosonsomfoɔ ye. Esiane se woye saa enti, merebeyi won afiri asase a moreko so no so. 25 Saa ahohwibra no agu oman mu no nyinaa ho fi; eno enti na meretwe nnipa a wote ho no aso na meyi won afiri asase no so. 26 Eɛ se modi me mmara ne m’ahyedeɛ no nyinaa so pɛpɛpɛ na ense se moye saa akyiwadee yi mu bi koraa. Saa mmara yi ka mo a wɔwoo mo Israelman mu ne ahohoɔ a wone mo te nyinaa. 27 Ampa ara, efiri se daa nnipa a wote saa asase a mede mo reko so no so ye saa akyiwadee yi enti, asase no ho agu fi. 28 Monnye saa adeɛ no bi, anye saa a, mɛpam mo afiri asase no so sɛdeɛ meye won a wote ho seesei no.

29 “ ‘Obiara a obeye akyiwadee yi mu bi no, wobɛtwa no asuo afiri oman yi mu. 30 Enti monhwe se mɔbedi me mmara no so na monnye saa abusudeɛ keseɛ yi bi. Monnkoye abususem a won a wote asase a moreko so no ye no bi mmfa ngu mo ho fi. Mene AWURADE mo Onyankopɔn.’ ”

19

Abrabɔ Kronkron

¹ AWURADE ka kyerɛɛ Mose sɛ, ² “Ka kyerɛ Israelfoɔ no sɛ, ‘Ese sɛ moye kronkron, efiri sɛ, me AWURADE a meye mo Onyankopɔn no, meye kronkron.

³ “ ‘Ese sɛ mode anidie ma mo maamenom ne mo agyanom na modi me homeda mmara no so, efiri sɛ, meye AWURADE mo Onyankopɔn.

⁴ “ ‘Monnsom ahoni, efiri sɛ, meye AWURADE mo Onyankopɔn.

⁵ “ ‘Ese sɛ mobɔ asomdwoee afɔdee ma AWURADE a momfa ekwan pa so mmɔ na asɔ AWURADE ani. ⁶ Eda a mɔbeɔ saa afɔdee no, monni no eda no ara, na aboro so koraa na ese sɛ modi no adekyee. Monhye dee ebɛdi nnansa no. ⁷ Na dee mɔbeɔ no nnansa so no ye akyiwadee ma me, enti mɛpo. ⁸ Sɛ modi no nnansa so a, modi ho fɔ na moagu AWURADE kronkronye nso ho fi, na wɔbetwa mo asuo afiri AWURADE nkurofoɔ mu.

⁹ “ ‘Sɛ motwa mo nnɔbaee a, monntwa nnɔbaee a ewɔ mo mfuo nhanoa no. Sɛ moretwa a, aba a ebegu fam no nso, monntase. ¹⁰ Saa ara na mo bobɛ so aba no nso, ense sɛ mote so nyinaa. Na dee ebete agu aseɛ no nso, monntase. Monnya mma ahiafoɔ ne akwantufoɔ a wɔbefa ho no na mene AWURADE mo Onyankopɔn.

¹¹ “ ‘Mommɔ korɔno.

“ ‘Monntwa atorɔ.

“ ‘Na monnsisi obiara.

¹² “ ‘Monnka ntanhunu mfa ngu mo Onyankopɔn din ho fi, efiri sɛ, mene AWURADE.

¹³ “ ‘Nwia wo yɔnko na monnsisi obi.

“ ‘Na mo apaafoo nso, montua won ka ntem na mommma adee nkye so.

14 “ ‘Monnnome osotifoo na monntwintwane onifirani akwan mu. Monsuro mo Onyankopon; Mene AWURADE.

15 “ ‘Ese se ebere biara atemmufoo bu atentenenee a wonhwe se dee worebu no aten no ye ohiani anaa osikani. Ese se daa won atemmuo ye pɛpɛɛɛ.

16 “ ‘Monnni nsekuro.

“ ‘Mfa bone bi ho asem nto wo yonko so, na mene AWURADE.

17 “ ‘Ntane wo nua. Ka obiara a oye bone anim; mma obonefoo mfa ne ho nni. Se woye saa a, wo nso wodi ho fo saa ara.

18 “ ‘Nto were. Nnya obi ho menasepo; na mmom, do wo yonko se wo ho, na mene AWURADE.

19 “ ‘Monni me mmara so:

“ ‘Mma wo nantwie mforo aboa foforo bi.

“ ‘Nnua afifidee a egu ahodoo mmienu wo w’afuo mu.

“ ‘Nhye atadee a efa ye kuntu na efa nso ye serekye.

20 “ ‘Se obi bo afenaa bi a obi asi no asiwaa ason a, ese se wodi won asem wo asenniie nanso ense se wokum won, efiri se, afenaa no nne ne ho.

21 Obarima no na ode ne fodie aforebodee bebre AWURADE wo Ahyiaee Ntomadan no kwan ano. Ese se aforebodee no ye odwennini. 22 Osotoo no de odwennini no beye mpatadee ama obarima no bone a oyee no na ama wode ne bone no akye no.

23 “ ‘Se moko asase bi so kodua nnuaba ahodoo pii wo so a, nnobaetwa mmiensa a edi ekan no,

monnni, efiri se, wɔbu no se eho agu fi. ²⁴ Na ne mfee enan so no, momfa aba no nyinaa mma AWURADE mfa nkamfo no. ²⁵ Na ne mfee enum so no, aba no ye mo dea. Mene AWURADE mo Onyankopɔn.

²⁶ “ ‘Monnwe aboa biara a wɔnsɔnee ne mu mogya enam.

“ ‘Na mommfa mo ho nto ntafowayie anaa bayie so.

²⁷ “ ‘Ense se motwitwa mo moma so nwi twitwa mo abɔgyese so sedee abosonsomfoɔ ye no.

²⁸ “ ‘Mommotabota mo ho mma ayiye, na monnye nsohyedeɛ wɔ mo honam ani nso. Mene AWURADE.

²⁹ “ ‘Mma wo babaa nkɔbɔ adwaman mfa ngu ne ho fi na asase no annane abɔnefoɔ asase.

³⁰ “ ‘Monni me homeda mmara no so na monni m’Ahyiaɛ Ntomadan no ni, efiri se, mene AWURADE.

³¹ “ ‘Monnkɔ abisa wɔ adebisafɔɔ ne abayifɔɔ nkyɛn mmfa ngu mo ho fi, na mene AWURADE mo Onyankopɔn.

³² “ ‘Mommfa obuo ne anidie mma mpanimfoɔ wɔ Onyamesuro mu. Mene AWURADE.

³³ “ ‘Mommfa no se yewɔ ahɔhɔɔ wɔ yen ɔman yi mu enti yebesisi wɔn. ³⁴ Mommwu wɔn sedee mobu onipa biara. Monnodɔ wɔn se mo ho na monkae se, na mo nso moye ahɔhɔɔ wɔ Misraim asase so. Mene AWURADE mo Onyankopɔn.

³⁵ “ ‘Ense se mobu ntɛnkyea wɔ adesusuɔ, adekari anaa ade dodɔɔ mu. ³⁶ Eɛ se se mo nsania ne mo nkaribɔɔ ye pɛpɛɛpɛ. Adeɛ a mode susu nsunsudeɛ ne nneɛma a enye nsunsu no nso,

εσε σε εγε πεπερε, εφiri σε, mene AWURADE mo Onyankopon a mede mo firi Misraim bae no.

³⁷ “ ‘Εσε σε modi me mmaranssem ne m’ahyedes no nyinaa so, na mene AWURADE.’ ”

20

Bone So Asotwe

¹ AWURADE ka kyerεε Mose se onka nkyere Israelfo no se, ² “Obiara a ofiri mo mu a ode ne ba bebɔ ohyee afodee ama Molek no, se oye Israelni anaa ohoɔo no, wobesi no aboo. ³ Na m’ankasa metia saa onipa no na matwa no asuo afiri ne nkurofoɔ mu, εfiri se, ode ne ba ama Molek ama m’Ahyiaεε Ntomadan adane baabi a metena a enye yie, na wagu me din kronkron no nso ho fi. ⁴ Na se nnipa a wote mpotam ho no nso boapa ye won ho se wonnim se obarima no de ne ba abo afodee ama Molek na wankum no a, m’ankasa metia ⁵ obarima no ne ne fiefoɔ na matwa ono ne nnipa a wode won ho to anyame foforo so no nyinaa asuo.

⁶ “ ‘Metia obiara a oko adebisafɔ ne abayifoɔ ho abisa na okodi won akyi adwaman kwan so, na matwa saa onipa no asuo afiri ne nkurofoɔ mu.

⁷ “ ‘Enti monte mo ho na monye kronkron na mene AWURADE mo Onyankopon. ⁸ Εσε σε modi me mmara nyinaa so, εfiri se, mene AWURADE a meye mo kronkron no.

⁹ “ ‘Obiara a obedome n’agya anaa ne maame no, ekwan hiara so wobekum no, εfiri se, wadome n’ankasa ne honam ne ne mogya.

10 “‘Se ɔbarima bi kɔfa obi yere a, eɛe se wɔkum ɔbarima no ne ɔbaa no nyinaa.

11 “‘Se ɔbarima bi ne n’agya yere da a, eɛe se wɔkum ɔbarima no ne ɔbaa no, efiri se, wɔn nyinaa aye bɔne keɛeɛ.

12 “‘Na se ɔbarima bi kɔfa n’ase a ɔye ne babarima yere a, eɛe se wɔkum wɔn baanu no nyinaa; wɔn ankasa na wɔagu wɔn ho wɔn ho fi.

13 “‘Se ɔbarima bi fa ne yɔnko barima a, wɔnkum wɔn baanu no nyinaa. Wɔn ara na wɔpe wɔn wuo.

14 “‘Se ɔbarima bi fa ɔbaa bi na ɔsane kɔfa ɔbaa no maame ka ho a, eye bɔne keɛeɛ. Wɔbɛhye saa nnipa baasa yi nyinaa anikann de aɛpepa amumuyesem afiri mo mu.

15 “‘Se ɔbarima bi fa aboa a, wɔbɛkum ɔbarima no na wɔakum aboa no nso.

16 “‘Se ɔbaa nso ma aboa fa no a, monkum ɔbaa no ne aboa no nyinaa, efiri se, saa asotwe no fata wɔn.

17 “‘Se ɔbarima ne ne nuabaa da a, se eye n’agya babaa o, se nso eye ne maame babaa o, eye animguaseseɛm, enti wɔbɛgyina badwa mu atwa wɔn asuo afiri Israelfoɔ mu. ɔbarima no ara besoa n’afodie.

18 “‘Se ɔbarima bi kɔfa ɔbaa a wabu ne nsa a, wɔbetwa wɔn baanu no nyinaa asuo, efiri se, ɔbarima no ada ɔbaa no ho a ente no adi.

19 “‘Se obi ne n’agya nuabaa da a, eye akyiwadeɛ. Saa ara nso na one ne maame nuabaa da a, eye akyiwadeɛ ara ne no, efiri se, wɔn nyinaa ye mogya baako. Eɛe se wɔtwe wɔn aso.

20 “ ‘Se ɔbarima bi fa n’agya nuabarima yere a, wafa adee a eye n’agya nuabarima no dea; won asotwee ne se, wɔbesoa won bone awu a wonwo ba.

21 “ ‘Se ɔbarima bi ware ne nua yere a, eye afidee, efiri se, wafa ne nua adee na won nyinaa renwo ba.

22 “ ‘Ese se modi me mmara nyinaa so na mampam mo amfiri mo asase foforo yi so.

23 Monnni ɔman no amannee a maka no wo mo anim se enye no akyi, efiri se, nneema a woye a enye no nyinaa, mabo mo ho koko dada. Eno enti na mekyiri saa aman no. 24 Mahye mo won asase no ho bo se mede bema mo. Eye asase a nufosuo ne ewoɔ sen wo so. Mene AWURADE mo Onyankopon a mama mo ada nso wo aman a aka no nyinaa mu.

25 “ ‘Ese se mo nso mohunu nnomaa ne mmoa a mama mo ho ekwan se monwe won nam ne won a ense se mowe won nam no ntam nsonsonoe. Ewom se mmoa ne nnomaa a mabra se monnnwe no, wɔabu so wo asase no so dee, nanso monnnwe mfa ngu mo ho fi nhye me abufuo. 26 Mobe ye kronkron ama me efiri se, me AWURADE, me ye kronkron na mayi mo afiri nnipa nyinaa mu asi nkyen se moye me dea.

27 “ ‘ɔbarima anaa ɔbaa a oye samanfrefo anaase ɔsumanni wo mo mu no, ese se mokum won. Ese se mosi won aboo. Eye bone kese.’ ”

21

Asɔfodie Ho Mmara

1 AWURADE ka kyeree Mose se, “Ka kyere asofoo no se, ‘Wonnsɔ efunu mu mfa ngu won ho fi.

² Σε wɔbɛsɔ efunu mu a, na eye wɔn fieni, se ebia, ena, agya, ɔbabarima, ɔbabaa, onuabarima ³ anaa onuabaa a ɔye ɔbaabunu a ɔte ase no na ɔdan ɔsɔfoɔ no. ⁴ Efiri se, ɔsɔfoɔ no ye obi a ɔtua ne nkurɔfoɔ ano a ense se ɔgu ne ho fi sedee onipa foforo bi betumi agu ne ho fi no.

⁵ “‘Asɔfoɔ no nni ho kwan se wɔbɔ’, yi wɔn abɔgyese anaase wɔsesa wɔn ho. ⁶ Eɛ se se wɔye kronkron ma wɔn Onyankopɔn. Ense se wɔgu ne din ho fi. Se eba saa a, wɔremfata se wɔde ogya bebɔ aduane afɔdee ama AWURADE wɔn Onyankopɔn.

⁷ “‘Ense se ɔsɔfoɔ ware odwamanfoɔ anaa ɔbaa bi a ɔfiri ɔman foforo so. ɔnni ho kwan se ɔware ɔbaa bi a wagyae awadee, efiri se, ɔsɔfoɔ ye onipa kronkron ma Onyankopɔn. ⁸ Wɔayi ɔsɔfoɔ no asi ho se ɔmmɔ mo Onyankopɔn afɔdee; ɔye kronkron na me AWURADE a mete mo ho ma moye kronkron no nso, meye kronkron.

⁹ “‘ɔsɔfoɔ babaa biara a ɔbebɔ adwaman no gu n’agya ne ɔno ankasa ho fi, enti eɛ se wɔhye no.

¹⁰ “‘Ense se ɔsɔfopanin a wɔde ngo sononko bi asra no ahye no atadee sononko no gyaa ne tirinwi ma esensen wɔ ayiye mu. Saa ara nso na ɔnni ho kwan se ɔsunsuane n’atadee mu. ¹¹ ɔnni ho kwan se ɔko efunu ho—n’agya anaa ne maame funu koraa ɔnni ho kwan se ɔko ho. ¹² Se ɔgu so reye n’asɔfodwuma wɔ kronkronbea ho a, ɔnni ho kwan se ɔfiri adi. Ense se ɔfa m’Ahyiae Ntomadan se efie bi keke, efiri se, ne Onyankopɔn ngo a wɔde tee ne ho no da so wɔ ne so. Mene AWURADE.

13 “ Ɛse se ɔware ɔbaabunu. 14 Ense se ɔware okunafoɔ anaa ɔbaa bi a wagyae awadee anaa odwamanfoɔ. Ɛse se ɔbaa a ɔɔeware no no ye ɔbaabunu a ɔfiri ne ɔman mu, 15 sedee ebeye a ɔngu ne mma ho fi wɔ ne nkurofoɔ mu. Mene AWURADE a metee ne ho no.’ ”

16 AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, 17 “Ka kyerɛ Aaron se, ɛfiri awoɔ ntoatoasoɔ so kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ so no, n’asefoɔ biara a wɔadi dem no nni ho kwan se wɔɔɔ Onyankopɔn afɔdee. 18 Obi a wadi dem mmɛm me: onifirani anaa apakye anaa dee ɔwɔ honam akwaa mu sintɔ; 19 obi a ɔye abasin anaa nansin, 20 anaa dee ɔye afu anaa akwatia anaa dee n’ani nye anaa dee ekuro atutu no anaa dee ɔye etwo. 21 Ɔsɔfoɔ Aaron aseni biara a wadi dem mma mmeɔɔ ɔhyee afɔdee mma AWURADE. Wadi dem, eno enti ense se ɔtwe ben se ɔde ne Onyankopɔn aduane rebre no. 22 Nanso se wɔɔɔ afɔdee no wie a, ɔsɔfoɔ no tumi ma no Onyankopɔn afɔdee no aduane no bi di a emfa ho se eye afɔdee kronkron. 23 Nanso ne dem no enti, ɔnni ho kwan se ɔkɔ ntwamutam no akyi anaa ɔben afɔrebukyia no. Yei begu me kronkronbea ho ho fi na eye AWURADE na wate ho ho.”

24 Enti Mose hyee mmara yi maa Aaron ne ne mmammarima ne Israelfoɔ nyinaa.

22

1 AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, 2 “Ka kyerɛ Aaron ne ne mmammarima se, wɔmfa anidie mma afɔrebɔdee kronkron a Israelfoɔ ate ho ama me no, sedee ebeye a wɔnnngu me din ho fi. Mene AWURADE.

³ “Ɛfiri ɛnne rekoro, se osɔfoɔ biara a ne ho agu fi de ne nsa ka mmoa anaa akyedeɛ biara a nnipa no de aba se wɔmfa mmɔ afɔdeɛ mma AWURADE a, wɔbeworo n’atadeɛ. Mene AWURADE.

⁴ “Ɔsɔfoɔ biara a ɔwɔ honam ani nsane yadeɛ biara nni ho kwan se ɔdi afɔrebodeɛ kronkron no bi gye se, wɔasa no yadeɛ ama ne ho afiri ansa. Ɔsɔfoɔ biara a ɔde ne nsa beka funu anaa enam ahosene enti ne ho beɔgu fi no, ⁵ anaa ɔde ne nsa beka aboa biara a ɔwea fam anaa akyiwadeɛ bi anaa obi a biribi enti, wɔagu ne ho fi no, ⁶ saa osɔfoɔ no ho beɔgu fi kɔsi anwummerɛ. Ɔrenni afɔrebodeɛ a wɔate ho no bi kɔsi anwummerɛ a ɔbedware. ⁷ Se owia kɔto a, ne ho bete na eno akyi ɔbetumi adi afɔrebodeɛ kronkron no bi, ɛfiri se, ɛye n’aduanɛ. ⁸ Ɛnse se ɔdi aboa funu anaa deɛ akekaboa bi atete ne mu, na amma ne ho angu fi. Mene AWURADE.

⁹ “Bo asɔfoɔ no koko na wɔnni saa mmara yi so yie, anyɛ saa a, wɔbetwe wɔn aso na wɔawuwu se wɔabu saa mmara yi so enti. Mene AWURADE a mate wɔn ho.

¹⁰ “Obiara nni ho kwan se ɔdi afɔrebodeɛ kronkron no bi gye se ɔye osɔfoɔ. Ɔhɔhɔɔ a wabesra osɔfoɔ no nni ho kwan se ɔdi bi. Na saa ara nso na osomfoɔ a wɔtua no ka nni ho kwan se ɔdi bi. ¹¹ Nanso se eba se osɔfoɔ no de ɔno ara ne sika to akɔa a, saa akɔa no tumi di bi. Na akɔa no mma biara a ɔbewo wɔn wɔ fie ho no wɔ ho kwan se wɔdi bi. ¹² Se osɔfoɔ babaa kɔware firi abusuakuo no akyi baabi a, ɔnni ho kwan se ɔdi afɔrebodeɛ kronkron no bi. ¹³ Na se ɔye okunafoɔ anaa obi a wɔagyaa no awadeɛ na ɔnni babarima a ɔbehwe no na eno enti ɔsane ba n’agya nkyɛn a, ɔtumi di n’agya aduanɛ no

bi bio. Yeinom akayi no, asofoo no abusuafoo nko ara na wowo ho kwan se wodi aforebodee kronkron no.

¹⁴ “Se obi anhanu na okodi saa aforebodee kronkron no bi a, ese se otua ho ka na osane bo ho nkyemu oha mu aduonu de ka ho. ¹⁵ Efiri se, aforebodee kronkron a Israelfoo de aba no, ense se nnipa a wommaa won ho kwan se wonni bi no di bi, efiri se, AWURADE na ode saa aforebodee yi nyinaa abre no. ¹⁶ Na obiara a oebu saa mmara yi so no di ho fo, na asem da ne so, efiri se, wadi aforebodee kronkron. Na mene AWURADE a mete aforebodee nyinaa ho.”

¹⁷ AWURADE ka kyeree Mose se, ¹⁸ “Ka kyere Aaron ne ne mmammama ne Israelfoo nyinaa se, ‘Se Israelni anaa obi a one mo te bo ohyee afodee ma AWURADE a, se eye aforebodee a eye bohye bi enti anaa ono ara ne pe mu na oreb no, ¹⁹ se aforebodee no ye aboanini a ne ho nni dem biara a oye nantwie ba anaa odwan anaa abirekyie no, AWURADE begye. ²⁰ Ense se wode biribiara a edem wo ho bo afodee, efiri se, worennye. ²¹ Obiara a ofiri n’anantwie anaa ne nnwan mu se oreb asomdwoee afodee ama AWURADE no, se eye bohye bi ho aforebo anaa ono ara ne pe mu no, ense se ode aboa a wadi dem na eb sa afodee no, efiri se, worennye. ²² Aboa a n’ani abo anaa wadi dem anaa wapira anaa ekuro anaa nweweee wo ne ho, anaa wedee ani yadee aye no no, ense se wode no bo afodee ma AWURADE. Omfata se wode no ba aforebukyia so beb afodee ma AWURADE. ²³ Se biribi a eboro so anaa eto sin wo nantwie ba anaa odwan ba a wode no rebre AWURADE no ho a, ese se wode no

bɔ ɔpɛ mu afɔdeɛ na mmom, enye bɔhyɛ afɔdeɛ. ²⁴ Ense sɛ wɔde aboa a wɔasa no bɔ AWURADE afɔdeɛ ekwan biara so. ²⁵ Saa mmara yi da hɔ ma ahɔhɔɔ a wɔfra mo mu a wɔpɛ sɛ wɔbɔ afɔdeɛ ne mo ankasa, ɛfiri sɛ, aboa biara a wadi dem no nye mma saa afɔrebɔ no.’ ”

²⁶ AWURADE ka kyereɛ Mose sɛ, ²⁷ “Sɛ wɔwɔ nantwie, odwan anaa abirekyie a, ɛsɛ sɛ aboa no tena ne maame nkyɛn nnanson. Na ɛfiri nnawɔtwe rekorɔ no, sɛ wɔde no bɔ ogya afɔdeɛ a, AWURADE bɛgyɛ. ²⁸ Ense sɛ mokum aboa bi ne ne ba ɛda koro, sɛ ɔyɛ nantwie anaa odwan.

²⁹ “Sɛ morebɔ asomdwoeɛ afɔdeɛ ama AWURADE a, ɛsɛ sɛ mofa ekwan pa so, ³⁰ ene sɛ, mobɛwe aboa a wɔde no bɔɔ afɔdeɛ no nam ɛda no ara a wɔkumm no no. Mommma adeɛ nnkye ebi so. Mene AWURADE.

³¹ “Monni me mmarahyɛ nyinaa so na mene AWURADE. ³² Ense sɛ mogu me din kronkron ho fi. Monni me ni na me, AWURADE, na metee mo ho de mo bataa me ho, ³³ nam so gyee mo firii Misraim ma mobeyɛɛ m’ankasa me nnipa! Mene AWURADE.”

23

Afahyɛ Ahodoɔ

¹ AWURADE ka kyereɛ Mose sɛ, ² “Ma Israelfoɔ nte sɛ, ‘ɛsɛ sɛ wɔdi AWURADE afahyɛ ahodoɔ no mmere a Israelfoɔ nyinaa bɛhyia asom me no.

Homeda No

³ “Mowɔ nna nsia a mode yɛ adwuma, na ɛda a ɛtɔ so nson no yɛ Homeda a mode home, ɛda a moyɛ nhyiamu kronkron. Ense sɛ moyɛ

adwuma biara wɔ baabi a moteε. EYE Homeda ma AWURADE.

Twam Afahye Ne Apiti Afahye

⁴ “Yeinom ne AWURADE apontoɔ, nhyiamu kronkron a εσε σε mobɔ ho dawuro wɔ eberε a wɔahye: ⁵ Wɔfiri AWURADE Twam Afahye no ase wɔ ɔbosome a εdi εkan no εda εto so dunan no anwummerε. ⁶ AWURADE Apiti Afahye nso, wɔfiri aseε saa ɔbosome no εda a εto so dunum; na mobεdi apiti nnanson. ⁷ Eɗa a εdi saa afahye yi εkan no, mobeye nhyiamu kronkron, na monnye adwuma biara. ⁸ Nnanson no mu no, mommɔ ɔhyεε afɔdeε mma AWURADE εda biara. Na εda a εto so nson no, mobeye nhyiamu kronkron a obiara renye adwuma.’”

Nnɔbaε A Eɗi Ekan

⁹ AWURADE ka kyerεε Mose σε, ¹⁰ “Kasa kyere Israelfɔɔ no σε, ‘Se moduru asase a mede bεma mo no so na motwa mo nnɔbaε a, momfa nnɔbaεε afiafi no mu baako nkɔma ɔsofoɔ. ¹¹ Ɔbehim no wɔ AWURADE anim de akyere σε ɔde rema no na Awurade bεgye σε mo akyedeε. ¹² Eɗa no ara, mode odwennini a wadi afe a ɔnnii dεm bebɔ AWURADE ɔhyεε afɔdeε, ¹³ ne n’aduane afɔrebɔdeε a eye esiam kilogram mmiensa a wɔde ngo afra. Ebeye ɔhyεε afɔdeε a eye hwa dεεde ma AWURADE. Wɔde nsã lita enan ne fa afɔrebɔdeε beka ho. ¹⁴ Ense σε modi burodo biara, σε eye aduane a wɔato anaa eye foforo, kɔsi εda a mode saa afɔrebɔdeε yi bebre mo Onyankopɔn. Yei beye ahyedeε a εbetena ho daa ama awɔ ntoatoasoɔ a εbeba no wɔ baabiara a mobetena.

Nnawɔtwe Nnawɔtwe Afahye

15 “ ‘Homeda no akyi eda a edi ekan a wɔmaa atokoɔ afiafi mu baako so him no AWURADE anim se afɔrebɔdeɛ no, mɔbɛfiti aseɛ abubu nnawɔtwe nson. 16 Monkan adaduonum a ekɔsi homeda a etɔ so nson no akyi eda koro na momfa atokoɔ foforo mmɛbɔ afɔdeɛ mma AWURADE. 17 Yei beye burodo mmienu a mode bɛfiri mo afie mu bɛba. Na wɔbɛhim no wɔ AWURADE anim se afɔrebɔ no. Momfa asikyiresiam lita enan a wɔde mmɔreka afra nto saa burodo yi. Eye mo aduane a edi ekan afɔrebɔdeɛ a mode rema Awurade. 18 Mode burodo ne nsã bɛka nnwan mma nson a wɔadi afe a edem biara nni wɔn ho ne nantwie ba baako ne nnwennini mmienu ho abɔ ɔhyee afɔdeɛ ama AWURADE. Yeinom nyinaa ye ogya afɔrebɔdeɛ a esɔ AWURADE ani yie. 19 Mode ɔpapo baako bɛbɔ bɔne afɔdeɛ. Na mode nnwammaa mmienu a wɔn mu biara adi afe no abɔ asomdwoee afɔdeɛ. 20 Asɔfoɔ no bɛhim saa afɔrebɔdeɛ yi ne burodo mmienu a esi mo mfudeɛ a edi akyire no ananmu no wɔ AWURADE anim. Eye kronkron ma AWURADE na wɔde bɛma asɔfoɔ no se wɔn aduane. 21 Eda no, ese se mɔbɔ nhyiamu kronkron ho dawuro, na monnye adwuma biara. Yei beye ahyedeɛ a ebɛtena hɔ daa ama awoɔ ntoatoasoɔ a ebɛba no wɔ baabiara a mɔbɛtena.

22 “ ‘Se motwa mo mfuo mu nnɔbaeɛ a, monntwa ntu aseɛ nnɔbaeɛ no, na deɛ aporo agu fam no nso, monntase. Monnya mma ahiafoɔ ne ahɔhɔɔ a wɔte mo mu a wɔnni asase bi a wɔdidi so no. Mene AWURADE mo Onyankopɔn!’ ”

Totorobento Afahye

²³ AWURADE ka kyereε Mose se, ²⁴ “Ka kyere Israelfoσ se: ‘Obosome a eto so nson no eda a edi ekan no, ese se mohome eda no, na moye nhyiamu kronkron na mohyen totorobento dendeenden de kae. ²⁵ Saa eda no, obiara nni ho ekwan se oye adwuma, na mmom, mommo ogya so afodeε mma AWURADE.’”

Mpata Eda

²⁶ AWURADE ka kyereε Mose se, ²⁷ “Saa bosome a eto so nson yi eda a eto so edu ne Mpata Eda no. Monye nhyiamu kronkron, monni abuada na mommo ogya so afodeε mma AWURADE ²⁸ Monnye adwuma biara saa eda no, efiri se, eye Mpata Eda, eberε a wopata ma mo wo AWURADE mo Onyankopon anim. ²⁹ Obiara a wannι eda no ahonu ne awerehoσ so wo ne bone ho no, wobeyi no afiri ne nkurofoσ mu. ³⁰ Obiara a obeye adwuma saa eda no, meseε no. ³¹ Monnye adwuma biara koraa. Yei beye ahyedeε a ebetena ho daa ama awoσ ntoatoasoσ a ebεba no, wo baabiara a mobetena. ³² Eye Homeda a wode home ma mo. Ese se mobre mo kra ase. Efiri eda a eto so nkron kosi eda edu no anwummerε no, ese se modi mo Homeda.”

Asese Afahye

³³ AWURADE ka kyereε Mose se, ³⁴ “Ka kyere Israelfoσ se, ‘Bosome a eto so nson no eda a eto so dunum no, wonhye AWURADE Asese Afahye no ase, na mode nnanson na ebεdi. ³⁵ Eda a edi ekan no ye nhyiamu kronkron eda; monnye adwuma biara. ³⁶ Eda biara wo nnanson no mu, ese se mobo ogya so afodeε ma AWURADE. Eda a eto so nwotwe no, mobeye nhyiamu kronkron

na moabɔ ogya so afɔdeɛ ama AWURADE. Ɛye nhyiamu a etwa toɔ. Monnye adwuma biara.

37 “Yeinom ne afahye ahodoɔ a AWURADE ahyehye se mommɔ ho dawuro se eye nhyiamu kronkron a wɔde afɔrebɔdeɛ a wɔhye no ogya so ma AWURADE no ba: ɔhyee afɔdeɛ ne aduane afɔdeɛ, afɔrebɔdeɛ ahodoɔ ne nsã afɔrebɔdeɛ a eho hia eda biara. 38 Monni saa afahye yi nka AWURADE Homeda no ho. Na mode saa afɔrebɔdeɛ nso beka mo ankasa ayeyedeɛ, ebɔ a moahye ne deɛ mofiri mo pe mu de ma AWURADE ho.

39 “Enti efiri bosome a etɔ so nson no eda a ɔto so dunum no a moatwa asase no so nnɔbaeɛ no, momfa nnanson nni afahye mma AWURADE. Eda a edi ekan ne deɛ etɔ so nnwɔtwe ye ahomegyee nna. 40 Eda a edi ekan no, montwitwa nnuaba mman a aba wɔ so, ne mmerenkensonɔ ne mman a nhahan wɔ so na momfa mmɔ asese na momma mo ani nnye wɔ mo AWURADE Onyankopɔn anim nnanson. 41 Eɛ se saa afe biara mu nnanson adidie mmara yi tena ho daa firi awoɔ ntoatoasoɔ so kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ so. 42 Saa nnanson no mu, mo a moye Israelfoɔ mma no, eɛ se motena asese no ase. 43 Nkyerɛaseɛ a ewɔ mu ara ne se, ekae Israelfoɔ no firi awoɔ ntoatoasoɔ so kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ so se, me na megyee mo firii Misraim ma mobɛtenaa asese ase. Mene AWURADE mo Onyankopɔn.’”

44 Yeinom ne AWURADE afahye ahodoɔ a wahyehye a Mose ka kyerɛɛ Israelfoɔ no. Enti, Mose kyerɛɛ afahye ahodoɔ a Israelfoɔ no bebo ama AWURADE.

24

Ngo Ne Burodo Kronkron

¹ AWURADE ka kyereε Mose se, ² “Ka kyereε Israelfoo na wommre wo ngo kronn na fa so kanea a ennum da, ³ adanseε ntwamutam no akyi wo Ahyiaε Ntomadan no mu, Aaron behwe nkanea a ewo AWURADE anim no so, firi anwummere kosi anopa biara. Eye daa ahyedeε ma mo awoo ntoatoasoo nyinaa. ⁴ Eεε se wohwe nkanea a esisi sikakokoo kaneadua so wo AWURADE anim no so eberε biara.

⁵ “Momfa asikyiresiam muhumuhu nto burodo amuamua dumienu. Momfa esiam lita enan ne fa nto burodo mua biara. ⁶ Monhyehye no akyerεpen mmienu, a nsia biara wo kyerepen baako so wo sikakokoo amapa epono so wo AWURADE anim. ⁷ Mode aduhwam pa begu kyerepen biara ho de asi burodo no anan mu aye aforebodeε a wohye wo ogya so ma AWURADE. ⁸ Eεε se wode saa burodo yi sisi AWURADE anim Homeda biara; ebeye apam a enni awieεε ama Israelfoo. ⁹ Burodo yi ye Aaron ne ne mmamarima dea, na eεε se wodi wo kronkronbea ho, efiri se, eye kronkron pa ara wo won kyefa a ewo aforebodeε a wohye ma AWURADE no mu.”

Wosii Musuboni Bi Aboo

¹⁰ Eda bi aberanteε bi a ne maame ye Israelni na n'agya nso ye Misraimni ne Israelfoo no baako nyaa ntokwa wo won atenaεε. ¹¹ Ntokwa no mu no, Israelni babarima no domee Onyankopon enti wode no baa Mose nkyen se wommu no aten. Na ne maame din de Selomit a

ɔye Dibri a ɔfiri Dan abusua mu. ¹² Wode no too afiase twen AWURADE akwankyerɛ.

¹³ AWURADE ka kyerɛɛ Mose sɛ, ¹⁴ “Fa obusuyeni no firi atenaɛɛ ha kɔ na kɔka kyere won a wɔtee asem a ɔkaɛɛ no nyinaa na wɔmfa won nsa ngu n’apampam; afei nnipa no nyinaa nsi no aboo nku no. ¹⁵ Ka kyere Israelfoo no sɛ, ‘Obiara a ɔbedome Onyankopɔn no, esɛ sɛ ɔnya ho asotwe: ¹⁶ obiara a ɔgu AWURADE din ho fi no, esɛ sɛ wɔkum no. Esɛ sɛ edom no nyinaa si no aboo. Ɔhɔhɔ anaa Israelni biara a ɔbegu AWURADE din ho fi no, esɛ sɛ wɔkum no.

¹⁷ “ ‘Obiara a ɔkum ne yɔnko onipa no, esɛ sɛ wɔkum no. ¹⁸ Obiara a ɔkum aboa bi a enye ne dea no, esɛ sɛ ɔhyɛ ananmu. ¹⁹ Sɛ obi pira ne yɔnko a, ɔyɔnko no nso bɛpira no bi saa ara. ²⁰ Dompe mu bu nsi dompe mu bu ananmu; ani nsi ani ananmu; esɛ nsi esɛ ananmu. Sedee obi pira ɔfoforo no, saa ara na wɔmpira onno nso. ²¹ Obiara a ɔbekum aboa bi no, esɛ sɛ ɔhyɛ ananmu; nanso sɛ obi kum onipa a, esɛ sɛ wɔkum no bi. ²² Mmara korɔ no ara wɔ hɔ ma ɔhɔhɔ ne kuromani. Mene AWURADE, mo Onyankopɔn.’ ”

²³ Enti Mose kasa kyerɛɛ Israelfoo no, na wɔyii obusuyeni no firii atenaɛɛ hɔ kɔsii no aboo. Israelfoo no yɛɛ sedee AWURADE hyɛɛ Mose no.

25

Homeda Afe

¹ Mose wɔ Sinai Bepɔ so no, AWURADE ka kyerɛɛ no sɛ, ² “Kasa kyere Israelfoo no sɛ, ‘Sɛ moduru asase a mede rebɛma mo no so a, mfeɛ

nson biara, momma asase no nya AWURADE mu homeda. ³ Momfa mfee nsia nnua mo nnɔbaeε wɔ mo mfuo mu na monyiyi mo bobε turo mu na montwa mo nnɔbaeε. ⁴ Na mfee nson so no, asase no nna hɔ kwa wɔ Awurade anim. Monnye so hwee. Monnnua so aba. Afe no nyinaa mu, monnyiyi mo bobε turo no mu. ⁵ Na aba biara a moadua no, monnte mfa, na bobε no nso, mommmoaboa ano mfa. Efiri sε, εye afe a εsε sε asase no home. ⁶ Nanso, aba biara a asase no bεma saa afe no beyε aduane ama wo ne w'akoa, w'afenaa, wo paani ne wo hɔhɔ, ⁷ w'ayεmmao ne wiram mmoa a εwɔ asase no so nyinaa. Monni biribiara a asase no bεma biara.

Mfirinhyia Aduonum Afahye

⁸ “Bubu Homeda mfee nson, mfee nson ahodoɔ nson, na wobεnya mfee aduanan nkron. ⁹ Afei, bosome a εto so nson no εda edu no ye Mpata εda. Monhyen totorobento wɔ baabiara. Mpata εda no, monhyen totorobento no dendeenden nkye wɔ ɔman no mu baabiara. ¹⁰ Monte mfee aduonum no ho na mompae ahofadie mma wɔn a wɔtete asase no so mmaa nyinaa. Ebeye mfirinhyia aduonum afahye ama mo, na mo mu biara besane akɔ asase a wɔde ama mo agyanom no so, na moakɔka mo abusuafoɔ ho. ¹¹ Aane, mfee aduonum no beyε mfirinhyia aduonum afahye ama mo; monnnua biribiara na monntwa nnɔbaeε biara, na bobε a moadua nso, monnte so aba. ¹² Efiri sε, εye mfirinhyia aduonum afahye, na εsε sε εye sononko na εho tεε. Monni deε monya firi asase no mu nko ara.

13 “ ‘Saa mfirmhɔya aduonum afahye yi, obiara beko asase a wode maa n’agyanom no so.

14 “ ‘Se wo ne wo yonko ye nhyehyeee a wonam so reto anaa woretɔn agyapadee bi a, ense se obi sisi ne yonko. 15 Se woretɔ asase afiri wo yonko nkyen a, mobeƙan mfee dodoɔ no so fa afiri Mfirmhɔya Aduonum Afahye a etwaam no. Ɔdetɔnfoɔ no begye wo boɔ a egyina mfee dodoɔ a aka ansa na mfirmhɔya aduonum afahye a ereba no. 16 Mfee no dodoɔ na ema eboɔ no ko soro. Saa ara nso na mfee kakra bi ma eboɔ no ko fam. Yeinom nyinaa mu, onipa a ɔretɔn asase no retɔn otwa dodoɔ a wobetwa afiri asase no so. 17 Monsuro mo Onyankopɔn na moammɔ eboɔ a eboro so! Na mene AWURADE.

18 “ ‘Se moye se motena asase no so asomdwoee mu dee a, monni me mmara so. 19 Se moye ɔsetie a, aduane bebɔ so wo asase no so na moadi amee wo asomdwoee mu. 20 Nanso, mobeƙisa se, “Na se wose yennua anaa yenntwa saa afe no so a, edeen na mfee nson no so yebedie?” 21 Mmuabee ara ne se, mfee nsia no so, mehyira mo ama nnɔbaee aba abu so kɔsi se mobetwa mfee nwɔtwe mu nnɔbaee no. 22 Se modua nnɔbaee wo mfee nwɔtwe no mu a, mobeƙo so adi afe a etwaam no mu nnuane. Nokorem, nnuane dada no na mobeƙi kɔsi se otwabere beduru so mfee nkron no mu.

23 “ ‘Na monkae se asase no ye me dea enti monni ho ekwan se motɔn no afeboɔ. Moye ahɔhoɔ na meye asasewura ma mo. 24 Asasetɔn mu no, ese se moye nhyehyeee se asasetɔnfoɔ no tumi sane begye asase no eberɛ biara.

25 “ ‘Se ohia hia obi ma otɔn n’asase fa bi a, n’abusuafoɔ tumi begye. 26 Se onni obi a obegye ama no na se n’ankasa nya sika a, 27 wobesese eso nnɔbaee a wɔatwa ansa na Ahosepe Afe no reba na wɔagyina so atua eka no, na dee otɔee no nso adane asase no ama no. 28 Na se dee asase no ye ne dea no ankasa antumi annye a, ennee, ebeye dee otɔee no dea ara kɔsi Mfirinhyia Aduonum Afahye no, na dee otɔee no de onii no adee asane ama no.

29 “ ‘Se obi tɔn efie wɔ kurom a, ɔwɔ afe a otumi sane gye n’adee a biribiara nsi no ho ekwan. 30 Na se afe no mu wantumi annye a, ebeye dee otɔee no dea korakora. Ahosepe Afe no mu, ɔrensane mfa mma onipa a kane no na eye ne dea no bio. 31 Nanso akuraase dan a wɔntoo ɔfasuo ntwaɔ ho nhyiaee te se agyapadee a ewɔ wiram dee, wɔtumi sane kogye no eberɛ biara, na Mfee Aduonum Afahye mu no, ese se wɔsane de ma ne wura ankasa.

32 “ ‘Asem baako bi na enka ho. Lewifoɔ afie a ewɔ nkuro a wɔde afasuo atwa ho mu no, wɔtumi sane gye eberɛ biara, 33 na wɔde ama wɔn wuranom Ahosepe Afe no mu. Na Lewifoɔ no dee, wɔremma wɔn mfuo nsase te se mmusuakuo a aka no, na mmom, wobema wɔn afie wɔ wɔn nkuro ne wɔn mfuo a atwa wɔn ho ahyia no mu. 34 Mma wɔnntɔn nsase a atwa Lewifoɔ nkuro ho ahyia, efiri se, yeinom ye wɔn agyapadee afebɔɔ a ense se wɔne obiara kye.

35 “ ‘Se ohia hia wo nua a, ese se woboa no; ma no mmra ma ɔmmetena ho bi. 36 Suro wo Onyankopɔn na ma wo nua ntena wo nkyen; na se wobɔ no bosea a, nnye no ho ba. 37 Kae

se, worennye ho nsiho biara, na aduane a wode ma no nso, nnye ho nsiho biara. Mpe mfaso!
³⁸ Efiri se, me AWURADE a meye mo Onyankopon yii mo firii Misraim de Kanaan asase maa mo sedge meye mo Onyankopon.

³⁹ “ ‘Se ohia hia wo yonko Israelni na oton ne ho ma wo a, nhye ne so se odonko ⁴⁰ na mmom, ye no se obi a wotua no ne som a osom ho ka, anaa fa no se wo hohoo na onsom wo nkosi Mfirinhyia Aduonum Afahye no. ⁴¹ Eduru saa mmere no a, one ne mma nyinaa tumi tu de won agyapadee nyinaa ko won abusuafo nkyen. ⁴² Me na mede mo firi Misraim asase so baee se mommesom me sedge obi rentumi nton mo se nripa hunu bi ⁴³ na obi nso ntumi nha mo; monsure mo Onyankopon.

⁴⁴ “ ‘Nanso mobetumi ato asomfo afiri aman foforo a atwa mo ho ahyia no so. ⁴⁵ Saa ara nso na motumi to ahohoo a mo ne won te no mma a emfa ho se wote mo mu. ⁴⁶ Wobeye nkoa afeboo ama mo ne mo nkyirimma, nanso mo nuanom Israelfo no dee, ense se moye won saa.

⁴⁷ “ ‘Se ohohoo a ote mo mu no beye osikani, na se Israelni di hia, na oton ne ho ma ohohoo no anaa ohohoo no abusuafo a, ⁴⁸ ne nuanom bi tumi begye no. ⁴⁹ Saa ara nso na ne wofa, ne wofaase anaa ne ho onipa bi a oben no tumi gye no ara ne no. Se ono ara nso benya sika a, otumi de begye ne ho. ⁵⁰ N’ahogyee no gyina mfee a aka na Mfirinhyia Aduonum Afahye no aduro ne sika dodoo a se anka wode kofaa osomfo a, anka obegye saa mfee a aka no mu. ⁵¹ Se aka mfee pii ansa na Ahosepe Afe no aso a, obetua sika a

ogyeee wɔ eberɛ a ɔton ne ho no nyinaa; ⁵² na sɛ mfee no pii atwam ama aka kakra na Mfirinhyia Aduonum Afahyɛ no aduru a, ennee, ɔbetua sika a ogyeee eberɛ a ɔton ne ho no mu kakraa bi. ⁵³ Sɛ ɔton ne ho ma ɔhɔhɔɔ a, ɔhɔhɔɔ no befa no sɛ ne ɔsomfoɔ a ɔtua no ka. Ense sɛ ɔfa no sɛ ne ɔsomfoɔ buruburo anaa n'agyapadeɛ.

⁵⁴ “Sɛ Mfirinhyia Aduonum Afahyɛ no duru na wɔnnyee no a, wɔbɛgyaa ɔne ne mma nyinaa.

⁵⁵ Israelfoɔ yɛ m'asomfoɔ. Mede wɔn firi Misraim na ebaeɛ. Mene AWURADE mo Onyankopɔn.

26

Osetie So Akatua

¹ “Monnye abosom. Monnsisi ahoni anaa aboo mma mo ho. Mommfa aboo a wɔatwa nsisi mo asase so sɛ morebekoto wɔn. Mene AWURADE mo Onyankopɔn.

² “Ese sɛ modi me Homeda, na mode anidie ma me kronkronbea. Mene AWURADE.

³ “Sɛ modi me mmara no nyinaa so a, ⁴ daa metɔ osuo ama mo ama mo nnɔbaeɛ aye yie abu so, na mo nnua nso beso aba a ebekyere wɔ nnua no so. ⁵ Na sɛ eduru odua bere so bio koraa a, mo borɔɔɔma beko so abere. Mobeɔidi amee na moatena asase no so asomdwoee mu,

⁶ “Efiri sɛ, mɛma mo asomdwoee, na mɛma mo ada a monnsuro hwee. Mɛpam mmoa bɔne afiri mo ho. ⁷ Mobeɔpam mo atamfoɔ; na wɔbɛwuwu wɔ mo asekan ano. ⁸ Mo mu baanum beka ɔha agu, na mo mu ɔha aka ɔpedu agu! Mo atamfoɔ betotɔ wɔ akofena ano wɔ mo anim.

⁹ “Mehwe mo so na mama mo adɔre, na madi apam a me ne mo pameeɛ no so. ¹⁰ Mo

nnɔbaeɛ bebu so a se otwa bere foforo duru so a, morenhunu dee mode beye. ¹¹ Na metena mo mu, na meremmu mo animtiaa. ¹² Me ne mo benante, na maye mo Onyankopɔn, na moaye me nkurofoɔ. ¹³ Mene AWURADE mo Onyankopɔn a ɔde mo firi Misraim asase so baee se ɔmpɛ se moye nkoa bio no. Mabubu mo nkɔnsɔnkɔnsɔn mu, na mema mo anante animuonyam so.

¹⁴ “ ‘Na se moantie me, anni m’asem so, ¹⁵ na mopo me mmara a, ¹⁶ dee meye mo nie: Mema mo akoma atutu na mama nsamanwa aye mo, na atiridiinini abɔ mo. Mo ani betutu, na mo nkwa so ahwan. Mɔbedua nnɔbaeɛ agu kwa, efiri se, mo atamfoɔ na wɔbedie. ¹⁷ Meyi m’ani afiri mo so, na moadwane afiri mo atamfoɔ anim. Wɔn a wɔtan mo bedi mo so. Mɔbedwane eberɛ a obiara mpam mo.

¹⁸ “ ‘Na se moko so ye asoɔden a, metwe mo aso mmɔho nson a emu ye den wɔ mo bone no ho. ¹⁹ Meseɛ mo ahantan tumi no na maye mo soro se dadeɛ ne mo fam se kɔbere. ²⁰ Mɔbesɛ mo ahoɔden kwa, na mo asase nnya nnɔbaeɛ biara, na eso nnua nso renso aba.

²¹ “ ‘Na se tie ara na monntie me a, mo bone enti, mede ɔyaredɔm mmɔho nson beɔgu mo so. ²² Mema nkekaboa abekunkum mo mma na wɔakunkum mo anantwie, na mate mo dodoo so, na mo akwan beda mpan a obi mfa so bio.

²³ “ ‘Na se yei antumi ansesa mo, na moko so tia m’apedee a, ²⁴ me nso, metia mo apedee, na me ara m’ankasa metwe mo aso mprenson wɔ mo bone ho. ²⁵ Menam ɔko so bebu m’apam so ako atia mo de atua mo so ka. Mɔbedwane akɔ mo nkuro mu, na mede nyarewa betoa mo wɔ

hɔ. Na mo atamfoɔ beɔdi mo so. ²⁶ Mɛsɛɛ mo nnuane a mobɛnya nyinaa kɔsi sɛ mpo, fononoo baako burodo a ɛbɛto no na mmusuakuo edu beɔdi. Aduane kakra a mobɛdi no akyi, ɛkɔm beɔde mo.

²⁷ “ ‘Na sɛ moko so yɛ asoɔden a, ²⁸ mo bɔne enti, me bo beɔfu mo na matwe mo aso a emu yɛ den mmɔho nson. ²⁹ Mobɛwe mo mmammarima ne mo mmammaa enam. ³⁰ Mɛsɛɛ mo sorɔnsorɔmma. Metwitwa mo aduhwam afɔrebukyia agu, na mahyehyɛ mo afunu wɔ mo ahoni a enni nkwa no so; na mɛpo mo. ³¹ Mɛma mo nkuro ayɛ amamfo na masɛɛ baabi a mosom nyinaa, na mapo mo ohwam afɔrebɔ no. ³² Ampa ara, mɛma mo asase so ada mpan na mo atamfoɔ atena so, na deɛ mɛyɛ mo no ayɛ mo nwanwa. ³³ Mɛbɔ mo apete aman no a morekɔ so nyinaa, na mede ɔko asɛɛ mo. Mo asase beɔda mpan na wɔasɛɛ mo nkuro. ³⁴ Akyire no, asase no beɔda hɔ ahome de asi mfeɛ dodoɔ a moamma anhome no anan; ɛbeɔda hɔ wɔ mmerɛ a mowɔ atamfoɔ nsam wɔ wɔn nsase so no nyinaa. Na asase no ahome, na anya ne home nna nso. ³⁵ ɛberɛ a asase no da mpan nyinaa, ɛbenya home a moamma annya wɔ Homeda dodoɔ a motenaa soɔ no.

³⁶ “ ‘Wɔn a wɔgyaa wɔn hɔ a wɔnwuie no nso, mɛma wɔatwe wɔn akɔ akyirikyiri nsase so sɛ ɔko mu nneduafoɔ ne nkɔa. ɛhɔ na wɔbɛtena daa wɔ ehu mu. Wɔte sɛ mframa rebɔ ahahan koraa a, wɔbɛdwane te sɛ deɛ obi a ɔkura akofena repam wɔn; wɔbɛhwehwe ase wɔ ɛberɛ a obi mpam wɔn. ³⁷ Obiara rempamo wɔn nanso ehu enti, wɔbɛsuntisunti wɔn ho wɔn ho te sɛ deɛ wɔredwane afiri akono a wɔnni

tumi biara a wode begyina won atamfoɔ anim no. ³⁸ Mɔbeyera wɔ aman mu, na mo atamfoɔ asɛɛ mo. ³⁹ Won a wɔbɛka no, won bɔne enti, won ho beyera won wɔ atamfoɔ nsase so, bɔne a won agyanom yɛɛɛ no enti.

⁴⁰ “ ‘Nanso akyire no, me nkurofoɔ bɛka won bɔne ne won agyanom bɔne. Wɔbɛka sɛdɛɛ wɔdii me hwammɔ na wɔtiaa me no. ⁴¹ Sɛ me nso metia won te sɛ dɛɛ ɛsɛ na mede won kɔ won atamfoɔ asase so a, afei, won akomaden no ano bɛbrɛ ase, na wɔbetua won bɔne so ka. ⁴² Afei, mɛkaɛ apam a me ne Yakob, Isak ne Abraham ayɛ, na mɛkaɛ asase no. ⁴³ Asase no da ho dinn no, ɛbedi ne homeda. Nanso akyire no, wɔbenya won asotwe sɛ wɔanni me nhyehyɛɛ so na wɔtiaa me mmara. ⁴⁴ Na dɛɛ wɔyɛɛ no nyinaa akyi no, merensɛɛ wɔne m’apam no korakora, ɛfiri sɛ, mene AWURADE won Onyankopɔn. ⁴⁵ Mɛkaɛ tete apam a me ne won agyanom a meyii won firii Misraim, ɛberɛ a amanaman nyinaa rehwe no, yɛɛɛ no. Me AWURADE ne won Onyankopɔn.’ ”

⁴⁶ Yeinom ne mmara ne ahyɛdɛɛ a AWURADE nam Mose so de maa Israelfoɔ no wɔ Sinai Bepɔ so no.

27

Sɛdɛɛ Wɔgye Dɛɛ Eyɛ AWURADE Dea

¹ AWURADE ka kyerɛɛ Mose sɛ, ² “Ka kyerɛ Israelfoɔ no sɛ, ‘Sɛ onipa bi hyɛ bɔ sɛ ɔde obi bɛma AWURADE a, na sɛ ɔpɛ sɛ ɔtua sika mmom a, ³ ɔbetua dwetɛ gram ahanum ne aduɔson (570) ama ɔbarima a wadi mfeɛ aduonu kɔsi

mfee aduosia, ⁴ se oye obaa a wadi mfee aduonu kosi aduosia a, wobetua dwete gram ahasa ne aduanan (340), ⁵ abarimaa a wadi mfee enum kosi aduonu no nso wobetua dwete gram ahanu ne aduasa (230). Se oye obaa a, wobetua dwete gram oha ne dunum (115). ⁶ Abarimaa a wadi bosome kosi mfee enum no wobetua dwete gram 60; na abaayewa nso wotua dwete gram 35. ⁷ Obarima a wadi boro mfee aduosia no wobetua dwete gram oha aduonon (170); na obaa nso wotua dwete gram oha ne dunum (115). ⁸ Na se obi ye ohiani a orentumi ntua saa sika yi a, ode saa onipa no beba osotoo anim, na osotoo no akyerɛ no sika a obetumi atua.

⁹ “Se ode aboa hye bo se afɔrebodeɛ a efata ma AWURADE a, saa aboa no a ode ama AWURADE no beye kronkron. ¹⁰ Ense se osesa saa aboa no. Ense se ode deɛ eye sesa deɛ enye anaa se ode deɛ enye sesa deɛ eye. Se eba se woye saa nsesaye yi a, wobefa no se mmoa mmienu no nyinaa ho te. ¹¹ Se aboa a ode rema AWURADE no ho nte na emfata se wode ye afɔrebodeɛ ma AWURADE a, ese se ne wura no de bre osotoo. ¹² Ono na obehwe se aboa no di mu anaa se onte saa, na wakyere sika dodoɔ a ese se otua de si aboa no anan. ¹³ Se aboa no ye deɛ ese se wode no bo afodeɛ nanso onipa a ode no reba no pe se osane gye n’adeɛ a, obetua sika oha mu nkyemu aduonu aka eboɔ a osotoo no betwa ama no se ontua no ho.

¹⁴ “Se obi de ne fie ma AWURADE na se ope se osane gye a, osotoo no besese ne boɔ a onte so, ¹⁵ na saa onipa no atua, asane atua ebo koro no

ara zha mu nkyemu aduonu aka ho ansa na efie no abeye ne dea bio.

¹⁶ “ ‘Se zbarima bi pe se zde n’abusua asase fa bi bo afodee ma AWURADE a, wobegyina aba kentenna dodoo a ebeghia se wobedua wo so no so atwa asase no bo; aba kentenna biara bo ye dwete gram ahanum ne aduonon (570).

¹⁷ Mfirinhyia Aduonum Afahye mu no, se obi de n’afuo kye a, ne bo no rensesa. ¹⁸ Na se zde asase no ma wo Mfirinhyia Aduonum Afahye no akyi a, zsofo no begyina mfee a aka ansa na Mfirinhyia Aduonum Afahye a edi so no so asese ne bo, na wobetumi ate so. ¹⁹ Na se zbarima no pe se zgye n’asase a, zsofo no bo a zebzo no, zbetua zha mu nkyemu aduonu aka ho ansa na asase no abeye ne dea bio. ²⁰ Na se nso zye n’adwene se zmpre se zgye asase no bio, anaase se waton asase no ama obi foforo a, enne warentumi nnye bio. ²¹ Se wodane asase no ma wo Mfirinhyia Aduonum Afahye no mu a, ebeye asase kronkron. Wode ato ho ama AWURADE. Ebeye asofoo no agyapadee.

²² “ ‘Se obi bi de asase a waton ma AWURADE, na se asase no nye n’abusua asase a, ²³ zsofo no begyina mfee a aka ama woadi Mfirinhyia Aduonum Afahye no so asese ne bo. Ee se onipa ko no tua ebzo no eda no ara, na eye aforebodee kronkron ma AWURADE. ²⁴ Mfirinhyia Aduonum Afahye no duru so a, asase no besane ako dee ztonee no nkyen anaase dee na zye asase no wura no. ²⁵ Wobesese eho ka no nyinaa wo nnwetebena a wogye wo hyiadan mu, a eye gram dubaako.

26 “ ‘Ense se obiara de aboa bi abakan ma AWURADE, efiri se abakan biara, se ɔye nantwie anaa odwan no, ye AWURADE dea dada. 27 Se ɔye mmoa a wɔn ho ntee no bi a, onipa no betumi atua ne boɔ no, na ɔde eboɔ no mu nkyemu enum mu baako aka ho. Se onipa no antɔ bio deɛ a, wɔbetɔn aboa no sɛdeɛ ne boɔ tee.

28 “ ‘Adeɛ biara a wɔde ama AWURADE no, se eye nnipa, mmoa anaa abusuasase no, ense se wɔtɔn anaa wɔsane gye, efiri se, biribiara a ete saa no ye kronkron ma AWURADE.

29 “ ‘Onipa biara a AWURADE ayi no asi nkyen ama ɔsee no, wɔmmfa biribi ntua ne tiri ka. Eɛ se se wɔkum no.

30 “ ‘Asase no so nnɔbaeɛ nkyemu edu mu baako, se eye aburoo anaa aduaba no ye AWURADE dea. Eye kronkron. 31 Se obi pe se ɔsane tɔ saa aduaba anaa aburoo no a, eɛ se se ɔde ne boɔ nkyemu enum mu baako ka ho. 32 Anantwie ne nnwan no ntotosɔɔ dudu nyinaa, aboa biara a ɔtɔ so edu a ɔfa odwanhwɛfoɔ nsam no ye kronkron ma AWURADE. 33 Aboa a ɔtɔ so edu a wɔde bɛma AWURADE no, wɔnhwe se ɔye anaa ɔnye, na wɔmmfa biribiara nsi n’ananmu, efiri se, se wɔde biribiara si ananmu a, ne nyinaa beye kronkron, a obiara rentumi nnye bio.’ ”

34 Yeinom ne mmara a AWURADE de maa Mose wɔ Sinai Bepɔ so se ɔnka nkyere Israelfoɔ no.

**Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma
Asante Twi Nkwa Asem™
The Holy Bible in the Asante Twi language of Ghana:
Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi
Nkwa Asem™**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Twi

Dialect: Asante

Contributor: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nwoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase twere krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye, na wope se wode Biblica® ahyensodee yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. twere ho kwamma nwoma ma wo. CC BY-SA kwamma nwoma nhyehyɛɛ mu no, wobetumi ayɛ adwuma yi sɛso de akɔ mmeaɛɛ ahodoɔ wɔ ɛberɛ a wonsesa Biblica® ahyensodee no. Se woye nsakraeɛ anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu efa so nya adwuma foforo firi yei mu a, ɛse se woyi Biblica® ahyensodee no firi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛse se wotwere nsakraeɛ a woaye no ne dee edidi soɔ yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ www.biblica.com ɛna open.bible a wonhia ɛho kwamma nwoma biara.”

Ɛse se wotwere Owuraye Tumi no wɔ baabi a nwoma no edin wɔ anaa kratafa a yetwere adwuma Owuraye Tumi gu no sɛdee edidi soɔ yi:

Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asem™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneema ahodoɔ nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ɛse se wode saa kwamma nwoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no soɔ.

Adwuma yi a woakyere aseɛ ako kasa foroɔ mu yi, sɛ wopɛ sɛ wobɔ Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, ene yen nni nkitaho wo <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wɔnhia eho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asɛm™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akogyɛ afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye sɛ Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

4d908a5f-6fc6-5f10-9298-e0ab905f607f